



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

06-06-2002

06-06-2002

18:05 uur

18:05 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail: publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
ONTWERP EN VOORSTELLEN	1
Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, om de zichtbaarheid van zwakke weggebruikers voor vrachtwagen- en autocarchauffeurs te verbeteren (overgezonden door de Senaat) (1375/1 en 2)	1
- Wetsvoorstel van mevrouw Frieda Brepoels tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen (1229/1 tot 4)	1
- Voorstel van resolutie van mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Lode Vanoost betreffende de uitrusting van vrachtwagens en autocars met een dode- en blindehoekspiegel (dobli) (1742/1 tot 4)	1
<i>Bespreking</i>	2
<i>Sprekers: François Bellot, rapporteur, Ludo Van Campenhout, rapporteur, Jos Ansoms, Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, Jan Mortelmans, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, Lode Vanoost, Paul Tant, Marie-Thérèse Coenen</i>	
Inoverwegingneming van voorstellen	20
NAAMSTEMMINGEN	20
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	20
- de heer Jo Vandeurzen over "de verklaringen betreffende de maatregelen die de regering zal nemen naar aanleiding van de evaluatie van de snel-Belg-wet" (nr. 1287)	
- de heer Bart Laeremans over "de gevolgen die de regering zal verbinden aan de evaluatie van de snel-Belg-wet" (nr. 1289)	
<i>Sprekers: Bart Laeremans, Jo Vandeurzen, Raymond Langendries, voorzitter van de cdH-fractie, Hubert Brouns, Joke Schauvliege, Marcel Hendrickx</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Trees Pieters over "de malaise in de Belgische chemie" (nr. 1283)	22
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Servais Verherstraeten over "de houding van de regering ten aanzien van de toekomst van de NV Sobelair" (nr. 1280)	23
Wetsontwerp houdende uitbreiding van de mogelijkheden tot inbeslagname en	24

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJET ET PROPOSITIONS	1
Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, en vue d'améliorer la visibilité des usagers vulnérables pour les chauffeurs de camions et d'autocars (transmis par le Sénat) (1375/1 et 2)	1
- Proposition de loi de Mme Frieda Brepoels modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automoteurs, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité (1229/1 à 4)	1
- Proposition de résolution de Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Lode Vanoost concernant l'équipement des camions et autocars de rétroviseurs dits "angle mort" (Dobli) (1742/1 à 4)	2
<i>Discussion</i>	2
<i>Orateurs: François Bellot, rapporteur, Ludo Van Campenhout, rapporteur, Jos Ansoms, Frieda Brepoels, président du groupe VU&ID, Jan Mortelmans, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, Lode Vanoost, Paul Tant, Marie-Thérèse Coenen</i>	
Prise en considération de propositions	20
VOTES NOMINATIFS	20
Motions déposées en conclusion des interpellations de:	20
- M. Jo Vandeurzen sur "les déclarations concernant les mesures que prendra le gouvernement à la suite de l'évaluation de la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation" (n° 1287)	
- M. Bart Laeremans sur "les conséquences que le gouvernement tirera de l'évaluation de la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation" (nr° 1289)	
<i>Orateurs: Bart Laeremans, Jo Vandeurzen, Raymond Langendries, président du groupe cdH, Hubert Brouns, Joke Schauvliege, Marcel Hendrickx</i>	
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Trees Pieters sur "le malaise dans l'industrie chimique belge" (n° 1283)	22
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Servais Verherstraeten sur "l'attitude du gouvernement en ce qui concerne l'avenir de la SA Sobelair" (n° 1280)	23
Projet de loi portant extension des possibilités de saisie et de confiscation en matière pénale	24

verbeurdverklaring in strafzaken (1601/7)		(1601/7)	
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van deel II, boek II, titel V, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht en tot intrekking van de wet van 7 mei 1999 tot wijziging, wat het tuchtrecht voor de leden van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek (1553/1 tot 8)	24	Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la deuxième partie, livre II, titre V, du Code judiciaire relatif à la discipline et rapportant la loi du 7 mai 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux membres de l'Ordre judiciaire (1553/1 à 8)	24
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van deel II, boek II, titel V, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht en tot intrekking van de wet van 7 mei 1999 tot wijziging, wat het tuchtrecht voor de leden van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek (1553/8)	26	Ensemble du projet de loi modifiant la deuxième partie, livre II, titre V, du Code judiciaire relatif à la discipline et rapportant la loi du 7 mai 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux membres de l'Ordre judiciaire (1553/8)	26
<i>Spreker: Simonne Leen</i>		<i>Orateur: Simonne Leen</i>	
Wetsvoorstel van de heer Yves Leterme en mevrouw Greta D'Hondt tot wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wat de personen betreft die activiteiten mogen verrichten in het kader van een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap (722/1)	27	Proposition de loi de M. Yves Leterme et Mme Greta D'Hondt modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en ce qui concerne les personnes autorisées à exercer des activités dans le cadre d'une agence locale pour l'emploi (722/1)	27
Voorstel van resolutie van mevrouw Yolande Avontroodt, de heer Hugo Coveliers en mevrouw Maggie De Block betreffende de uitwerking van een behoeftegestuurd palliatief plan (192/7)	27	Proposition de résolution de Mme Yolande Avontroodt, M. Hugo Coveliers et Mme Maggie De Block relative au développement d'un plan de soins palliatifs axés sur les besoins du patient (192/7)	27
Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van het wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, om de zichtbaarheid van zwakke weggebruikers voor vrachtwagen- en autocarchauffeurs te verbeteren (overgezonden door de Senaat) (1375/1)	28	Proposition de rejet faite par la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du projet de loi modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, en vue d'améliorer la visibilité des usagers vulnérables pour les chauffeurs de camions et d'autocars (transmis par le Sénat) (1375/1)	28
Aangehouden amendement van het voorstel van resolutie van mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Lode Vanoost betreffende de uitrusting van vrachtwagens en autocars met een dode- en blindehoekspiegel (dobli) (1742/4)	28	Amendement réservé de la proposition de résolution de Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Lode Vanoost concernant l'équipement des camions et autocars de rétroviseurs dits "angle mort" (Dobli) (1742/4)	28
Voorstel van resolutie van mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Lode Vanoost betreffende de uitrusting van vrachtwagens en autocars met een dode- en blindehoekspiegel (Dobli) (1742/4)	28	Proposition de résolution de Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Lode Vanoost concernant l'équipement des camions et autocars de rétroviseurs dits "angle mort" (Dobli) (1742/4)	28
Mededelingen van de voorzitter	29	Communications du président	29
Goedkeuring van de agenda	29	Adoption de l'agenda	29
BIJLAGE	31	ANNEXE	31
STEMMINGEN	31	VOTES	31
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	31	DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	31
INTERNE BESLUITEN	37	DECISIONS INTERNES	37
VOORSTELLEN	37	PROPOSITIONS	37
Inoverwegingneming	37	Prise en considération	37

PLENUMVERGADERING**SÉANCE PLÉNIÈRE**

van

du

DONDERDAG 06 JUNI 2002

JEUDI 06 JUIN 2002

18:05 uur

18:05 heures

De vergadering wordt geopend om 18.07 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 18.07 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance:
Isabelle Durant.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Berichten van verhindering
Excusés

Karel Pinxten, wegens ziekte / pour raison de santé;
Jef Valkeniers, wegens familieaangelegenheden / pour raisons familiales;
Filip Anthuenis, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;
Pierre Lano, Pieter De Crem, Jan Eeman, met zending buitenslands / en mission à l'étranger;
Joos Wauters, Jean-Pierre Detremmerie, Patrick Moriau, Yvan Mayeur, Jef Tavernier, buitenslands / à l'étranger.
Danny Pieters, Pierre Chevalier, Europese Conventie / Convention européenne.

Ontwerp en voorstellen**Projet et propositions**

01 Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, om de zichtbaarheid van zwakke weggebruikers voor vrachtwagen- en autocarchauffeurs te verbeteren (overgezonden door de Senaat) (1375/1 en 2)
- Wetsvoorstel van mevrouw Frieda Brepoels tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen (1229/1 tot 4)
- Voorstel van resolutie van mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Lode Vanoost betreffende de uitrusting van vrachtwagens en autocars met een dode- en blindehoekspiegel (dobli) (1742/1 tot 4)
01 Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, en vue d'améliorer la visibilité des usagers vulnérables pour les chauffeurs de camions et d'autocars (transmis par le Sénat) (1375/1 et 2)

- **Proposition de loi de Mme Frieda Brepoels modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automoteurs, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité (1229/1 à 4)**
- **Proposition de résolution de Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Lode Vanoost concernant l'équipement des camions et autocars de rétroviseurs dits "angle mort" (Dobli) (1742/1 à 4)**

De commissie stelt voor het wetsontwerp te verwerpen, het wetsvoorstel zonder voorwerp te beschouwen en het voorstel van resolutie aan te nemen.

La commission propose de rejeter le projet de loi et de considérer la proposition de loi sans objet, et d'adopter la proposition de résolution.

Bespreking **Discussion**

De bespreking is geopend.
La discussion est ouverte.

01.01 François Bellot, rapporteur: Monsieur le président, je renvoie au rapport qui a été rédigé au cours des réunions de la commission. Je vous indique que j'interviendrai par ailleurs au cours de la discussion générale.

01.01 Francois Bellot, rapporteur: Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.

01.02 Ludo Van Campenhout, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijst naar het schriftelijk verslag.

01.02 Ludo Van Campenhout, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

01.03 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dames ministers, beste collega's, jaarlijks sterven er vijftien mensen in het verkeer ten gevolge van de dode hoek. Elf mensen geraken zwaargewond en dertig lichtgewond. Samen gaat het om zesenvijftig verkeersslachtoffers ten gevolge van een zeer eenvoudig feit, namelijk dat een rechts afslaand vrachtwagenchauffeur of autocarchauffeur de fietser of voetganger rechts van hem niet ziet. Gelukkig schijnt iedereen steeds meer overtuigd te zijn van het nut van een dodehoekspiegel of andere technische ingrepen die het zicht verbeteren.

01.03 Jos Ansoms (CD&V): L'obligation d'équiper les autocars et camions du rétroviseur couvrant l'angle mort ferait en sorte qu'on ait chaque année quinze tués, onze blessés graves et trente blessés légers de moins à déplorer. L'utilité de cet accessoire, qui permet au chauffeur qui tourne à droite de mieux apercevoir cyclistes et piétons, est de plus en plus largement reconnue. Aux Pays-Bas, les pouvoirs publics allouent depuis 1999 des subsides à l'achat d'un tel rétroviseur. La ministre Durant a estimé qu'il ne s'agit pas là d'une bonne méthode et a dit attendre davantage d'une directive européenne.

Dat is ooit anders geweest. In 1999, toen die problematiek aan de oppervlakte kwam en gekend werd in ons land, is ook de dodehoekspiegel op de markt gekomen. Onmiddellijk in november 1999 hebben wij minister Durant over die problematiek ondervraagd, verwijzend naar het veilige Nederland waar haar collega, minister Netelenbos, subsidies gaf aan vrachtwagenchauffeurs of autocarchauffeurs die hun voertuigen vrijwillig van een dodehoekspiegel wilden voorzien. Minister Durant vond dat niet de goede weg en verwees naar mogelijke Europese initiatieven die dat probleem zouden moeten oplossen. Zij zou dat oplossen tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie.

Depuis, trois années se sont écoulées. C'est principalement par le canal des médias que des bribes d'information nous parviennent régulièrement. Depuis le Conseil des ministres de novembre passé, quatre conférences de presse ont été consacrées à cette matière et, à chaque fois, le gouvernement a

Ondertussen zijn er drie jaren verstreken. Wij hebben erg veel uitspraken gehoord en gelezen over die problematiek in het Parlement en vooral in de media. Sinds november 2001 heeft de Ministerraad, met de eerste minister of minister Durant voorop, al vier maal een persconferentie gegeven over die problematiek, zeggende dat een koninklijk besluit opgesteld zou worden of een rondzendbrief zou worden gemaakt. Op zes maanden tijd gaf de regering dus al viermaal een persconferentie om te zeggen dat zij die problematiek

zou oplossen. Welnu, wij zijn drie jaar later, maar er is nog altijd geen verplichting tot invoering van een dodehoekspiegel op vrachtwagens en autocars. Dat werkt op de zenuwen van iedereen, vooral op de zenuwen van organisaties als de Fietzersbond en de Voetgangersbeweging, maar ook op iedereen in het Parlement die het goed voorheeft met de verkeersveiligheid.

Daardoor heeft collega Malcorps van Agalev in de Senaat een wetsvoorstel ingediend om dat koninklijk besluit bij wet te wijzigen. Legistiek gezien is dat niet zo erg goed, maar ook bij de groenen was het geduld op en senator Malcorps diende een wetsvoorstel in. De senatoren volgden hem daarin en keurden dat wetsvoorstel goed, wetende dat dit legistiek eigenlijk niet goed is, maar wellicht hopen dat minister Durant ondertussen het nodige koninklijk besluit zou uitvaardigen. Jammer genoeg gebeurde dat niet. Daarom werd die problematiek onder meer door mevrouw Brepoels overgenomen in de Kamer, wellicht weerom in de hoop dat minister Durant een koninklijk besluit zou uitvaardigen, zodat wij geen wet zouden moeten goedkeuren om het koninklijk besluit te wijzigen. Weerom eindigde dat in een voorstel uit de groene hoek. Dat is echter weer een voorstel van resolutie om minister Durant aan te porren dat koninklijk besluit uit te vaardigen.

Het is trouwens typerend voor de aanpak inzake verkeersveiligheid. Ik verwijs bijvoorbeeld ook naar meer veiligheid voor fietsers in het verkeer, waarvoor u vanuit Agalev en SP.A zeer belangrijke wetsvoorstellen hebt ingediend, maar waarvoor mevrouw Durant evenmin koninklijke besluiten maakt. U wendt zich dan tot de techniek van de resolutie om uw eigen minister aan te porren de nodige initiatieven te nemen. Dat is erg spijtig. Er wordt erg veel tijd verloren. Het is onaanvaardbaar.

Het enige voordeel van dit te trage besluitvormingsproces is dat men bepaalde verbeteringen kan aanbrengen. In het koninklijk besluit tot verplichting van een dodehoekspiegel zijn er in de loop van de maanden enkele belangrijke verbeteringen aangebracht.

In de eerste versie was de verplichting beperkt tot vrachtwagens. Wij hebben de minister in de commissie daarop gewezen. Het koninklijk besluit is vervolgens uitgebreid met autobussen en autocars.

De Bond Beter Leefmilieu had vastgesteld dat in het ontwerp van koninklijk besluit enkel sprake was van nieuwe types vrachtwagens. Nieuw type betekent iets anders dan nieuw voertuig. Ook dat heeft mevrouw de minister intussen blijkbaar aangepast.

Nu ligt er dus een koninklijk besluit klaar dat zo spoedig mogelijk uitgevaardigd zou moeten worden. Daarom werd tijdens de discussie de resolutie aangescherpt en daarom vraagt de resolutie aan mevrouw de minister om voor 1 september 2002 het koninklijk besluit eindelijk uit te vaardigen. Dat gebeurde ook op mijn verzoek.

Ik maak van deze bespreking gebruik om aan mevrouw de minister te vragen om het ontwerp van koninklijk besluit, dat zij in de commissie toelichtte, nog aan te scherpen. Ik heb daar enkele goede redenen voor. De eerste reden handelt over de startdatum. Als de resolutie goedgekeurd wordt en de minister het koninklijk besluit uitvaardigt voor 1 september 2002, gaat de verplichting van de dodehoekspiegel

aangekondigd worden. Le fait que le rétroviseur couvrant l'angle mort n'a toujours pas été rendu obligatoire irrite tout qui se soucie de la sécurité routière.

Le Sénat a dès lors décidé de modifier l'arrêté royal au moyen d'une loi, en adoptant la proposition de loi de M. Malcorps. A présent, les membres des partis écologistes de la Chambre, par le biais d'une proposition de résolution, engagent la ministre à accélérer la parution de l'arrêté royal imposant le rétroviseur couvrant l'angle mort. Les lenteurs accumulées nous ont permis d'apporter diverses améliorations au texte. Si la première version du projet ne concernait que les camions, elle a fort heureusement étendue aux autobus et aux autocars. En outre, la mesure ne se limite plus aux nouveaux modèles de camions.

La résolution demande instamment que l'arrêté royal, qui est prêt, soit promulgué avant le mois de septembre. J'appuie cette demande, tout en estimant que l'arrêté royal doit être reformulé. Il devrait entrer en vigueur au 1^{er} janvier 2003 plutôt qu'en 2004 et il ne peut être limité aux véhicules neufs. Selon l'IBSR, six cent mille camions, autobus et autocars circulent sur les routes belges. Ce parc augmente de trente mille unités chaque année. Le renouvellement de tous ces véhicules prendrait encore des années et nous ne pouvons plus attendre. D'où mes propositions d'amendements.

Le budget dégagé pour encourager, par le biais de subventions, les entreprises à munir leurs véhicules de rétroviseurs couvrant l'angle mort est insuffisant pour avoir une réelle portée.

Le 24 mai, le gouvernement flamand souhaite que la nouvelle

voor nieuwe voertuigen in op 1 januari 2004. De minister verwijst immers naar Europese richtlijnen.

obligation en matière de rétroviseurs soit étendue aux véhicules existant. Nous devons acquiescer à cette demande.

Zeer recent nog lieten jonge fietsers, schoolkinderen, het leven wegens het ontbreken van een dodehoekspiegel. Daarom vind ik dat wij de moed moeten hebben om de startdatum met één jaar te vervroegen naar 1 januari 2003. U werpt nu wellicht op of dat wel mag van Europa. Denkt iemand in dit halfroond dat er protest zou komen als wij de verplichting opleggen op 1 januari 2003 in plaats van 1 januari 2004, zoals Europa verplicht? Mocht er toch protest komen, wat zou er met dat protest dan kunnen gebeuren? Wij hebben alle redenen om in dit land de startdatum op 1 januari 2003 te brengen.

Een tweede aanpassing, die ik vandaag in een amendement voorstel, is dat wij ons niet zouden beperken tot nieuwe voertuigen. Volgens de statistieken van het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid rijden in België 600.000 vrachtwagens, autocars en autobussen. Jaarlijks komen er 30.000 nieuwe voertuigen bij. De verplichting is dan slechts van toepassing op een twintigste van alle voertuigen. Als wij in de regeling niet verder gaan, betekent dat het nog jaren zal duren voor oudere vrachtwagens en autobussen zullen uitgerust zijn met een dodehoekspiegel. Wij kunnen daar niet langer mee wachten.

Wij kunnen daarmee ook niet langer wachten. Ik weet wel dat mevrouw de minister zegt dat voor bestaande voertuigen subsidies zullen worden gegeven. Ik dacht echter dat er in de begroting slechts in 500.000 euro voor 600.000 voertuigen is voorzien. Ik denk dus niet dat daarvan veel stimulansen zullen uitgaan. Ik weet ook wel dat de federale en de Vlaamse regering rondzendbrieven hebben gemaakt om in de bestekken van de aanbestedingen de verplichting op te leggen. Dat is echter een grote omweg om te bereiken dat bestaande vrachtwagens en autobussen met de dodehoekspiegel worden uitgerust. Een nieuw feit is het advies dat de Vlaamse regering op 24 mei aan mevrouw Durant uitbracht, nadat wij de discussie in de commissie hadden gevoerd. Daarin vraagt de Vlaamse regering – ik vermoed dat zij dat namens Agalev, SPA, VLD en Spirit doen – om deze nieuwe verplichting van dodehoekspiegels ook te verplichten voor bestaande autobussen en vrachtwagens. Als de Vlaamse regering dit namens alle Vlaamse partijen vraagt, moeten wij dit hier ook in onze resolutie opnemen.

Mijnheer de voorzitter, daarom hebben wij twee amendementen ingediend. Een eerste amendement strekt ertoe de ingangsdatum van het koninklijk besluit te veranderen van 1 januari 2004 naar 1 januari 2003. Wij weten dat dan misschien een probleem zou kunnen rijzen vanuit Europa. In een tweede amendement leggen wij de verplichting ook op aan bestaande voertuigen, zoals de Vlaamse regering in haar advies voor dit koninklijk besluit heeft gevraagd.

Mevrouw de minister, jaarlijks sterven 15 mensen in het verkeer ten gevolge van de dode hoek. Dit kan en mag niet verder blijven duren. Wij vragen dan ook met aandrang dat u dit koninklijk besluit voor 1 september 2002 publiceert en zorg er alstublieft ook voor dat de verplichting op 1 januari 2003 ingaat in de plaats van 1 januari 2004 en dat de verplichting ook van toepassing is op alle vrachtwagens en alle autobussen of ze nu nieuw of oud zijn.

De **voorzitter**: Het woord is aan mevrouw Brepoels die de auteur van een van de voorstellen is.

01.04 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, dames ministers, collega's, het is inderdaad precies een jaar geleden dat de Senaat eenparig, zoals de heer Ansoms reeds zei, een wetsvoorstel heeft goedgekeurd dat de dodehoekspiegel in ons land verplicht maakt. Een jaar later staan wij hier in de Kamer en ik begrijp dat wij hier geen meerderheid vinden om hetzelfde voorstel goed te keuren. In de plaats hiervan stellen de meerderheidspartijen zich tevreden met het formuleren van een aantal aanbevelingen aan de regering. Begrijpe wie begrijpen kan. Toch wil ik nog een oproep tot de collega's doen om hun verantwoordelijkheid op te nemen in dit belangrijke dossier inzake verkeersveiligheid.

De eerste minister stond hier ter gelegenheid van zijn beleidsverklaring in oktober 2001 te zeggen dat hij in de loop van dit jaar samen met zijn regering een heel belangrijke prioriteit wilde uitvoeren, met name de verkeersveiligheid. In de laatste zin uit de beleidsverklaring over de verkeersslachtoffers zegt de eerste minister dat de dodehoekspiegel "le plus vite possible" zal worden ingevoerd, dus snel en efficiënt, het motto dat wij reeds van deze regering kennen.

Behalve dat men hierover al heel vaak heeft gediscussieerd en beloften heeft gedaan, is er heel weinig concreets uit de bus gekomen. Zoals met heel veel dossiers van paars-groen het geval is, geldt ook hier dat de regering wel zegt dat het beleid op het vlak van de verkeersveiligheid prioritair is, maar zij voert geen beleid. Wij hebben vorige week in de commissie voor de Infrastructuur vastgesteld dat bij de bespreking van voorstellen in verband met bijvoorbeeld de verkeersboetes – een onderverdeling in andere categorieën of een verhoging ervan – en de andere punten, de regering nog steeds geen wetsontwerp heeft ingediend. Nochtans werd er op dit vlak al heel veel beloofd. Ik wil graag uit enkele persartikelen citeren die vorig jaar over dit onderwerp zijn verschenen. "Nieuwe vrachtwagens moeten volgend jaar uitgerust zijn met een dodehoekspiegel". De regering zou van het voorzitterschap van de Europese Unie gebruik maken om die richtlijn op te stellen.

"De regering belooft premies voor de dodehoekspiegel". De regering zou met de automobiellindustrie een akkoord bereikt hebben om subsidies te geven voor de dodehoekspiegel op bestaande vrachtwagens.

"De regering keurt een ontwerp van koninklijk besluit goed en wacht niet op een Europese verplichting", zegt de eerste minister. België zou het eerste land zijn dat een dodehoekspiegel verplicht maakt.

Mijnheer de voorzitter, dit is een heel mooi voorbeeld van een typedossier Verhofstadt en paars-groen. Het probleem is gekend. Elk jaar veroorzaakt het ontbreken van de dodehoekspiegel vijftien tot twintig doden. Er zijn veel discussies over gevoerd en, zoals collega Ansoms zei, bij de regelmaat van een klok doet de regering aankondigingen, afwisselend via u, mevrouw Durant, of via de eerste minister.

Wat stellen wij vast? Na tweeënhalf jaar dralen heeft de regering

01.04 Frieda Brepoels (VU&ID): Il y a un an, le Sénat adoptait à l'unanimité la proposition de loi sur le rétroviseur «anti-angle mort» obligatoire. Je note que pour cette matière, une majorité ne peut être trouvée à la Chambre. Les partis de la majorité se contentent de faire quelques recommandations au gouvernement.

Pourtant, la sécurité routière était soi-disant considérée comme une priorité dans la déclaration de gouvernement et le rétroviseur «anti-angle mort» devait être imposé le plus vite possible. Mais hormis des palabres et des promesses, aucun résultat n'a été enregistré. Nous en avons l'habitude avec l'arc-en-ciel...

Le premier ministre a annoncé qu'il n'attendrait pas l'Europe et qu'il ferait de la Belgique le premier pays où est instaurée l'obligation d'équiper son véhicule d'un rétroviseur «anti-angle mort». Ce dossier est typique. Chaque année, entre quinze et vingt personnes perdent la vie parce que des camions ne sont pas équipés d'un rétroviseur «anti-angle mort». Le gouvernement a fait régulièrement des annonces et, après deux ans et demi de tergiversations, il panique et soumet au Conseil des ministres un projet d'arrêté royal.

La Belgique n'a pas fourni des efforts assez soutenus pendant la présidence européenne. Mais pourquoi attendons-nous une réglementation européenne? Le Parlement était assurément disposé à agir différemment. La ministre a toutefois toujours invoqué des motifs pour se dérober: les projets pilotes, la concertation avec les fédérations de transport, la présidence européenne.

Tant au Sénat qu'à la Chambre, une proposition de loi a été

niets anders gedaan dan in paniek een ontwerp van koninklijk besluit op te stellen. Het ontwerp werd door de Ministerraad goedgekeurd, niet om Europa voor te zijn, maar wel om na de wijziging van de Europese richtlijn zogezegd sneller een nationale wetgeving te kunnen uitvaardigen, wat impliceert dat net als in Europa de verplichte installatie van de dodehoekspiegel in België ten vroegste op 1 januari 2004 zal worden ingevoerd. Wanneer wij de cijfers bekijken, collega's, zal dat de dood tot gevolg hebben van 30 fietsslachtoffers, hoewel hun dood zou kunnen worden voorkomen. Wij hebben treffende getuigenissen gelezen, niet alleen van de Fietzersbond, maar ook van de Vereniging van Ouders van Verkeersslachtoffers.

Ik citeer uit een mededeling van de Fietzersbond: "Ondanks die schrijnende situatie slaagt de federale regering erin boodschappen de wereld in te sturen als zou de verplichte installatie van een dodehoekspiegel in België reeds voor morgen zijn. De federale regering strooit ons duidelijk zand in de ogen. Een mooi figuur slaan is duidelijk belangrijker dan het effectief nemen van levensreddende politieke beslissingen. Deze bewuste communicatiepolitiek van de federale regering creëert het valse gevoel dat de dodehoekspiegel reeds verplicht zou zijn vanaf dit jaar".

Beschamend en dramatisch voor de gezinnen en de chauffeurs die levenslang getraumatiseerd worden door een dodehoekongeval te weten dat er goede technische middelen zijn om deze te voorkomen". De ontgoocheling is groot, niet alleen bij deze verenigingen maar bij iedereen die deze situatie met een beetje gezond verstand bekijkt. Wij vragen ons dan ook af welke motivatie eraan ten grondslag ligt dat deze maatregelen niet worden genomen. Het is duidelijk dat België onvoldoende inspanningen heeft geleverd tijdens het Europees voorzitterschap. Waarom blijft de minister zich verzetten tegen nationale wetgeving in afwachting van de Europese wetgeving? Ik heb al aangestipt dat het Parlement in de commissie tijd noch moeite heeft gespaard om dit te verhelpen. Heel veel collega's hebben vanaf de start van deze regering voortdurend vragen gesteld en interpellaties gericht aan de minister. Alle redenen waren goed om niet tot actie te moeten overgaan. In het begin wilde men proefprojecten uitvoeren, dan zou men overleg met de vervoersfederaties aangaan, dan was het weer een Europees probleem en ten slotte was er het Europees voorzitterschap. Uiteindelijk werden er in het voorjaar van 2001 twee wetsvoorstellen ingediend, één in de Senaat door de heer Malcorps en één door mijzelf hier in de Kamer. Ik was heel blij toen de Senaat direct tot bespreking overging. Na een heel uitgebreide discussie, waarbij ook heel wat buitenstaanders evenals de gewesten werden gehoord, keurde de Senaat vlak voor het zomerreces eenparig de invoering van een dodehoekspiegel goed. Het heeft geduurd tot eind februari van dit jaar vooraleer wij in de commissie met de bespreking konden beginnen omdat de leden van de meerderheidspartijen vier- of vijfmaal niet in voldoende aantal aanwezig waren om dit voorstel te bespreken. Raar maar waar, toen de bespreking dan eindelijk van start ging, bleek snel dat de regering en de meerderheidspartijen niet meer van plan waren om dit parlementair initiatief door te zetten. Vooraleer de stemming kon plaatsvinden werd met bekwame spoed een voorstel van resolutie ingediend door de Agalev-Ecolo-fractie, volgens mij om de aandacht af te leiden van dit wetgevend initiatief. In deze resolutie wordt het lot van de dodehoekspiegel weer volledig

déposée au printemps 2001. La proposition de M. Malcorps a été adoptée au Sénat avant les vacances parlementaires. Lorsque finalement, en février, la proposition était évoquée en commission de la Chambre, les manœuvres dilatoires ont commencé. La majorité n'était jamais en nombre suffisant. Le gouvernement freinait des quatre fers. C'est alors qu'est arrivé l'obstacle ultime: la proposition de résolution.

Quand il était devenu clair que plus rien ne bougerait sous la présidence belge de l'UE, le gouvernement a annoncé la mise en œuvre, avant la fin de l'année, d'une réglementation par le biais d'un arrêté royal. Or cette réglementation s'est tant fait attendre que la seule conclusion qui s'impose est que le gouvernement attend bel et bien une directive européenne.

Il est déplorable que le rétroviseur "anti-angle mort" ne sera rendu obligatoire que lorsque le secteur se déclarera prêt. Depuis quand les intérêts économiques priment-ils la sécurité routière?

J'espère que nos collègues voteront en faveur du projet de loi et de la proposition de loi qui y est jointe pour que le rétroviseur "anti-angle mort" puisse être instauré avant la fin de cette année.

in handen van de regering en van de minister van Verkeer gelegd. Wij weten wat dat betekent. Eigen nationale wetgeving zou niet mogelijk zijn, dit zou in strijd zijn met de Europese wetgeving.

Mevrouw de minister, ik weet niet of het alleen uw schuld is of dat u in de regering misschien door andere partijen werd tegengehouden maar het is duidelijk dat u zich weinig moeite getroost hebt om de juridische mogelijkheden terzake volledig uit te zoeken en te benutten. Dat staat in tegenstelling tot Nederland waar na de subsidieregeling van anderhalf jaar begin maart van dit jaar door de regering het initiatief werd genomen om de dodehoekspiegel nog dit jaar verplicht te maken voor alle vrachtwagens. Minister Netelenbos was teleurgesteld dat een convenant van anderhalf jaar met de transportsector en de subsidies die de regering had vrijgemaakt voor de dodehoekspiegel er slechts toe geleid hebben dat een kwart van de vrachtwagens zo'n spiegel heeft.

De minister was blijkbaar ook pas bereid om vooruit te lopen op de Europese wetgeving nadat de dochter van een bekende Nederlandse schrijfster werd doodgereden door een afslaande vrachtwagen. Uiteindelijk heeft de regering, toen ze besepte dat een regeling op Europees niveau er niet meer inzat tijdens het voorzitterschap, vlug verkondigd dat de dodehoekspiegel via koninklijk besluit verplicht zou worden gemaakt vóór het einde van het jaar. Nadien bleek dat die beslissing, zoals ze op 7 december 2001 in de Ministerraad werd genomen, een ontwerp van koninklijk besluit betreft dat nog een volledige procedure te volgen heeft met onder andere het advies van de gewesten en de Raad van State. Mevrouw de minister, u hebt verklaard dat er niet langer zou worden gewacht op Europa. Daardoor strooit men de publieke opinie bewust zand in de ogen, want men gaat wel degelijk wachten op die Europese wetgeving. In plaats van een nationale wetgeving uit te vaardigen vóór de wijziging van de Europese richtlijn hoopt men dat deze wijziging op hetzelfde ogenblik gebeurt als de uiteindelijke goedkeuring van de Belgische koninklijke besluiten in de Ministerraad.

Naast die wettelijke adviesprocedure moet er ook nog worden overlegd met de transportsector en de vrachtwagenconstructeurs. Het is schrijnend dat men de verplichting pas zal invoeren als de sector er ook klaar voor is. Collega's, ik meen dat dit de compleet omgekeerde wereld is. Het is niet omdat de constructeurs op hun modellen van 2002 geen dodehoekapparatuur hebben voorzien dat dit niet kan worden verplicht. Sinds wanneer aanvaardt een regering dat de economie primeert op de verkeersveiligheid van haar eigen burgers?

Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat de collega's straks deze afweging in eer en geweten zullen maken. Het Parlement kan dan ook niet anders dan het wetsontwerp en het daaraan gekoppelde voorstel goedkeuren waardoor de verplichte invoering van die noodzakelijke dodehoekspiegel nog dit jaar kan geschieden.

01.05 François Bellot (MR): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, la question des rétroviseurs Dobli illustre bien une des préoccupations principales de nos concitoyens, à savoir la sécurité routière.

01.05 François Bellot (MR): Het grote aantal verkeersslachtoffers laat niemand onberoerd.

Que ce soit à titre personnel, soit en tant qu'usagers de la route, soit

Elke technische vooruitgang die het aantal slachtoffers kan

en tant que parents d'enfants qui se rendent à l'école à pied ou à vélo, ou au titre de représentants de la nation, le nombre de victimes d'accidents de la route nous interpelle en permanence. Il est donc bien naturel que celui qui a connaissance, par exemple, de mesures techniques susceptibles de réduire le nombre de victimes fasse en sorte qu'un tel progrès technique puisse être mis en œuvre le plus vite possible au bénéfice du plus grand nombre.

Le parcours parlementaire très particulier de la proposition de résolution qui est soumise à note approbation mérite que l'on s'y attarde quelques instants.

Au départ d'une proposition de loi émanant du Sénat, notre assemblée est appelée à examiner un projet de loi. La question des rétroviseurs Dobli relevant principalement du pouvoir exécutif, sans mentionner, d'ailleurs, le cadre européen puisqu'une directive européenne pourrait réglementer la matière, la Chambre ne pouvait adopter tel quel ce projet sans mettre en péril un des principes fondateur de notre démocratie parlementaire: la séparation des pouvoirs.

La solution trouvée pour le Dobli a été calquée sur celle que nous avons retenue lorsque nous avons eu à nous prononcer sur une proposition sénatoriale devenue projet de loi sur la limitation de vitesse aux abords des écoles. Je veux parler de la proposition de résolution.

En matière de sécurité routière, qui relève de nombreux niveaux de pouvoir et qui exige de ce fait une lourde et lente procédure de consultations, voire de concertations, nous devons donc privilégier le recours à une proposition de résolution plutôt que de croire que le législateur peut se substituer aux différents exécutifs compétents.

Nous espérons donc qu'à l'avenir, la proposition de résolution aura la faveur des membres de notre assemblée ainsi que de nos collègues du Sénat pour régler ce type de matière.

01.06 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, elke keer dat er een dodelijk ongeval gebeurt dat te wijten is aan het ontbreken van een dode- of blindehoekspiegel of gelijkaardige apparatuur werden er vanuit het kabinet van de minister berichten de wereld ingestuurd dat men met het dossier bezig was. Blijkbaar kwam dit onvoldoende over want op een gegeven ogenblik, eind vorig jaar, vond zelfs de eerste minister het nodig om zijn bijdrage in het debat te leveren. De dode- of blindehoekspiegel op vrachtwagens en autobussen zou worden verplicht vanaf begin dit jaar. Alles zou in orde komen. Het Belgische voorzitterschap had de nodige stappen gezet en of Europa nu al dan niet mee wou; België zou alleszins het voortouw nemen.

De media in dit land kennende; zij nam dit gretig over. Wat gebeurde er? Deze maatregel was een feit, althans dat was de indruk die moest ontstaan bij de publieke opinie. Kijk eens wat wij allemaal gedaan hebben voor de verkeersveiligheid. Alles komt in orde. Het blijkt trouwens dat die indruk niet alleen in dit dossier is ontstaan maar ook in andere dossiers. Ik denk bijvoorbeeld aan de verzwarende van de boetes. De indruk werd gewekt dat alles in orde was, dat alles gerealiseerd was. Niets is echter minder waar.

terugdringen, moet zo snel mogelijk in praktijk gebracht worden, en zoveel mogelijk mensen ten goede komen.

Onze assemblee moet zich uitspreken over een wetsontwerp, dat voortspuit uit een in de Senaat ingediend wetsvoorstel. Omdat echter in de eerste plaats de uitvoerende macht bevoegd is om de kwestie van de DOBLI-spiegels te regelen, kon de Kamer dat ontwerp niet als zodanig aannemen zonder de scheiding der machten in het gedrang te brengen.

Uiteindelijk werd dezelfde wetgevingstechnische aanpak gehanteerd als voor de invoering van een snelheidsbeperking in de schoolomgeving, namelijk: het voorstel van resolutie. Heel wat beleidsniveaus zijn bevoegd voor de verkeersveiligheid. We doen er dus beter aan te werken met een voorstel van resolutie in plaats van te denken dat de wetgever zich in de plaats kan stellen van de onderscheiden bevoegde uitvoerende instanties.

Wij hopen dan ook dat u het voorstel van resolutie genegen zal zijn.

01.06 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Après chaque accident mortel dû au problème de l'angle mort, le cabinet de Mme Durant diffuse un communiqué disant qu'on s'attelle à l'élaboration d'une réglementation sur les rétroviseurs Dobli. Même le premier ministre annonçait jadis à grand fracas que cet accessoire serait obligatoire à partir du début de cette année. La Belgique s'érigerait en pionnière dans ce domaine, qu'il y ait ou non une réglementation européenne. Mais une fois de plus, le gouvernement ne fait pas ce qu'il dit.

Nous attendons pourtant davantage d'une ministre écologiste. Après trois ans, elle

Naast de stoere woorden in de regeringsverklaring van 14 juli 1999, naast de stoere woorden in de opeenvolgende beleidsnota's van de minister waarvan de teksten als het ware elk jaar opnieuw worden gekopieerd en in een nieuwe tekst worden gegoten met daarboven een ander jaartal en naast de maatregelen die worden voorgesteld tijdens persconferenties is er van veel wetgevend werk eigenlijk tot op dit moment niet veel sprake.

Het is niet omdat na drie jaar regeerperiode er een mediamoment is geweest naar aanleiding van de Staten-Generaal, dat de bevolking nu moet juichen alsof het met de verkeersveiligheid de goede kant op gaat. Integendeel, de ongevallen van de laatste weken en maanden geven aan dat het nog altijd niet de goede kant op gaat met die verkeersveiligheid.

Ik heb hier al gezegd dat behalve een koninklijk besluitje inzake GSM-gebruik in de wagen en een koninklijk besluit dat onlangs verscheen over de zones 30 kilometer per uur en een enkele rondzendbrief, wij tot vandaag nog niet veel hebben gezien. Ik blijf bij die stelling. Na drie jaar paars-groen, met een groene minister aan het hoofd van het departement Verkeer en Infrastructuur, hadden wij toch iets meer mogen verwachten. Tot op de dag van vandaag is er in het Belgisch Staatsblad geen enkele wet van uw hand verschenen, mevrouw de minister, inzake de verkeersveiligheid.

01.07 Minister **Isabelle Durant**: (...)

01.08 **Jan Mortelmans** (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, kunt u mij zeggen welke wet in het Staatsblad is verschenen inzake de verkeersveiligheid? Er zijn twee koninklijke besluiten verschenen zoals gezegd. Die zijn verschenen en dat zijn er twee.

Mijnheer de voorzitter, u hebt van de eerste minister een brief ontvangen met een lijst van wetgevende teksten die nog voor het zomerreces door de Kamer zouden kunnen worden behandeld. Behoudens vergissing van mijnentwege zie ik het ontwerp van verkeersveiligheid nog altijd niet op die lijst staan. Hij staat momenteel nog altijd op de lijst van ontwerpen die worden besproken door de Ministerraad en die nog naar de Raad van State moeten. Ik hoop, mevrouw de minister, dat dit al terug is van de Raad van State en dat wij een van deze dagen dat wetsontwerp eindelijk in de Kamer zouden mogen bespreken.

De indruk die zou kunnen ontstaan als zou alles goed gaan, is alleszins vals. Dat geldt eveneens voor de Dobli-spiegel of gelijkaardige apparatuur. Vandaag stemmen wij – eindelijk – over een voorstel van resolutie dat er alleen maar is gekomen dankzij de volgehouden inspanningen van de oppositie in het algemeen en van mevrouw Brepoels in het bijzonder. Dan nog blijft het bij een voorstel van resolutie en wordt het straks geen wetsontwerp waaraan goedkeuring zou kunnen worden gehecht. Ook dat typeert de mentaliteit van deze meerderheid die er steeds maar op wijst dat zij vertrouwen heeft in de regering, iets wat haar telkens weer wordt ingefluisterd door een medewerker van het kabinet.

Waar wij nu voor staan, heeft veel voeten in de aarde gehad. In de eerste plaats en niet het minst komt dit doordat de meerderheid te

n'a toujours pas réussi à faire publier une seule loi en matière de sécurité routière au Moniteur belge. Deux arrêtés royaux seulement ont vu le jour, l'un relatif à l'utilisation du GSM au volant, l'autre relatif à la zone 30. Le projet concernant la sécurité routière ne figure même pas dans la liste des projets de loi devant encore être traités avant les vacances parlementaires.

01.08 **Jan Mortelmans** (VLAAMS BLOK): Cette proposition de résolution a vu le jour grâce au travail de l'opposition et à l'engagement de Mme Brepoels. Il ne s'agit que d'une résolution et non pas d'une proposition ou d'un projet de loi et c'est là une illustration de la mentalité qui anime la majorité, laquelle n'a jamais craint de recourir à des manœuvres dilatoires et a souvent déserté la commission lors de l'examen du texte.

La proposition de loi a été rejetée et a fait place à une résolution. Le Vlaams Blok soutient cette résolution dont la portée est toutefois largement insuffisante. C'est pourquoi nous soutiendrons les amendements de M. Ansoms. L'obligation doit être étendue aux véhicules existants et entrer en vigueur plus tôt.

En outre, l'introduction du rétroviseur couvrant l'angle mort ne constitue qu'un élément d'un tout. Il reste beaucoup à faire en

vaak afwezig was tijdens de bespreking van wetgevende initiatieven in de commissie. Het leek alsof wij wel wat anders en beters te doen hadden. Uiteindelijk, na maanden vertraging, is de commissie erin geslaagd een wetsontwerp weg te stemmen dat onmiddellijk zijn toepassing had kunnen krijgen en unaniem een voorstel van resolutie goed te keuren, weliswaar met goede bedoelingen, maar met ook een wrange nasmaak. Laat mij duidelijk zijn wat de inhoud betreft.

Laat ik duidelijk zijn wat de inhoud betreft. Onze fractie is uiteraard voorstander van deze resolutie en van alle maatregelen trouwens die de verkeersveiligheid ten goede komen. De techniek van het wijzigen van een koninklijk besluit door een wet was misschien niet de ideale methode maar gaf wel aan dat het initiatief bij het Parlement lag, dat het Parlement deed wat de regering naliet te doen. Ook nu stellen we vast dat deze resolutie niet ver genoeg gaat. Daarom denk ik dat het wenselijk is de amendementen van collega Ansoms goed te keuren omdat de verplichting uiteraard ook zou moeten gelden voor de reeds ingeschreven vrachtwagens. Is het niet al te absurd dat, zeker als we het over verkeersveiligheid hebben, we niet iedereen gelijk zouden behandelen? Het zou toch verschrikkelijk zijn te moeten vaststellen dat een kind, een man, een vrouw doodgereden wordt door een bestuurder van een vrachtwagen die nog niet moest uitgerust zijn met een dodehoekspiegel. Daarom denk ik dat het amendement van collega Ansoms verdient gestemd te worden.

Ten slotte, mogen we niet uit het oog verliezen dat de dode- en blindehoekspiegel en gelijkaardige apparatuur slechts een element is in het kader van de verkeersveiligheid. Er is veel meer nodig, zeker op het vlak van de rijopleiding, van de controles, van het handhavingbeleid en van infrastructurele maatregelen. Als we het daar dan toch over hebben, dan kunnen we niet anders dan vaststellen dat dit een gewestelijke materie is, terwijl verkeersregels, verkeerscode, controle en strafmaatregelen een federale bevoegdheid zijn. Daar wringt het schoentje. Een goed verkeersveiligheidsbeleid kan niet gevoerd worden met versnipperde bevoegdheden in een land met minstens twee snelheden, letterlijk en figuurlijk. Dit zorgt voor problemen van coördinatie, tijd, overleg, enzovoort. De regionalisering van het verkeersveiligheidsbeleid moet niet met woorden worden beleden, er moet daadwerkelijk iets aan worden gedaan. Die kans werd volgens mij verkeken met de bespreking van het Lambermont-akkoord.

Niettegenstaande onze fundamentele opmerking inzake de houding van de regering en de meerderheidspartij zal onze fractie alle maatregelen steunen die de verkeersveiligheid ten goede komen. Ik hoop dan ook dat na de goedkeuring van de amendementen van collega Ansoms we deze resolutie eenparig kunnen steunen.

01.09 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, collega's, dames ministers, vandaag bespreken wij een voorstel van resolutie dat de regering ertoe zal aanzetten een aantal belangrijke stappen te ondernemen voor een grondige aanpak van de dode hoek bij grote voertuigen in het algemeen. Ik zeg voorstel van resolutie omdat – en daar is genoeg over gediscussieerd, niet alleen naar aanleiding van dit voorstel, maar ook naar aanleiding van andere voorstellen – nu eenmaal het instrument van het koninklijk besluit beter geschikt is dan het initiatief van een wetsvoorstel.

ce qui concerne l'apprentissage à la conduite, le contrôle, l'application du règlement de la circulation routière et l'infrastructure mais ces matières ressortissent en partie aux Régions. Les règles, le code de la route et la répression sont des prérogatives fédérales, ce qui donne lieu à la mise en œuvre d'une politique inefficace. Cet éparpillement des compétences empêche toute politique de sécurité routière opérationnelle dans ce pays à deux vitesses. Il faut régionaliser ces compétences au plus vite.

J'espère qu'après avoir approuvé les amendements de M. Ansoms, nous approuverons la résolution à l'unanimité.

01.09 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Cette proposition de résolution doit stimuler le gouvernement à prendre des mesures concernant les poids lourds qui circulent sur nos routes afin de renforcer la sécurité routière. Selon nous, les arrêtés royaux sont plus appropriés que les lois à cet effet.

Ik zou er eerst en vooral op willen wijzen dat deze regering, deze minister van Verkeer, een aantal maatregelen zal nemen of reeds genomen heeft om het gebruik van de dodehoekspiegel op vrachtwagens te stimuleren.

Onder impuls van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie kwam op 7 januari 2002 een eerste voorstel van Europese richtlijn tot stand, die de verplichte installatie van de dodehoekspiegel voor alle nieuwe vrachtwagens nastreeft. Natuurlijk besef ik dat België toen al niet meer voorzitter was, maar een nieuw voorzitterschap kan zo iets niet realiseren zeven dagen nadat men in functie komt. Het voorstel moet dus echt op rekening van het Belgische voorzitterschap worden geschreven. Ik wijs erop dat het elf jaar geleden was dat de reglementering inzake de verplichte spiegels voor vrachtwagens nog werd gewijzigd.

Ten tweede, alle vrachtwagens boven de 3,5 ton die reeds vrijwillig door het bedrijf of door de eigenaar werden uitgerust met een erkend systeem van dodehoekspiegel, konden vanaf 2 mei 2002 voor de eerste keer gratis technisch worden gekeurd, als stimulans.

(...)

In de politiek is veel mogelijk.

Alle vrachtwagens van de federale overheid moeten medio 2003 van een dodehoekspiegel worden voorzien en dat geldt eveneens voor de vrachtwagens van de bedrijven die overheidsopdrachten willen uitvoeren. In dat verband verwijs ik naar een goedgekeurd amendement van een lid van de oppositie. De vereiste koninklijke besluiten zullen tegen 1 september 2002 aan het Parlement worden voorgelegd.

Voorts wijs ik er eveneens op dat de problematiek van de dodehoek eindelijk een verplicht onderdeel zal uitmaken van de opleiding van de bestuurders in de rijsscholen.

Er liepen reeds een aantal informatiecampagnes; die zullen nog worden geïntensifieerd. Daarnaast wordt overleg gepleegd met de betrokken sector, om reeds vrijwillig over te gaan tot een algemene plaatsing van die spiegels in de loop van volgend jaar.

Ik hoorde de kritiek van de oppositie, volgens dewelke er te weinig werd ondernomen en dat alles te traag verloopt. Ik ben het daarmee eens. Als het over verkeersveiligheid gaat, kunnen de zaken inderdaad niet snel genoeg vorderen. De problematiek van de dodehoek bij alle grote voertuigen, maar inzonderheid bij de grote trekkers met opleggers, is een zeer ernstige aangelegenheid.

De dodehoekspiegel is dan ook terecht een zwaar politiek beladen symbool geworden in de strijd voor een veiliger verkeer.

Hoe weinig dat alles ook moge zijn – op dat vlak verschillen oppositie en meerderheid van mening – en hoe traag de zaken ook verlopen, al wat de regering en de meerderheid doen, is gewonnen, want het is meer dan wat de vorige deden. De huidige regering is de eerste die iets doet aan de problematiek en dat mag ook even worden gezegd.

Le gouvernement actuel a pris antérieurement des mesures visant à favoriser l'installation de rétroviseurs "anti-angle mort" sur une base volontaire. Le 7 janvier 2002, une première proposition de directive européenne concernant le rétroviseur "anti-angle mort" a vu le jour grâce à l'intervention de la présidence belge. A l'époque, cela faisait onze ans que rien n'avait été changé aux règles applicables aux poids lourds. Depuis le 2 mai 2002, les camions de plus de 3,5 tonnes équipés du rétroviseur "anti-angle mort" peuvent bénéficier de la gratuité du contrôle technique. Un arrêté royal du 1^{er} septembre 2002 rendra obligatoire l'installation de ce rétroviseur pour un certain nombre de poids lourds. La problématique de l'angle mort doit absolument faire partie de la formation donnée dans les écoles de conduite. Un accord sera conclu avec le secteur concerné à propos de l'installation généralisée, sur une base volontaire, du rétroviseur "anti-angle mort" dans le courant de 2003, dans l'attente d'une directive européenne.

Ce dossier est devenu le symbole de la lutte pour une sécurité routière accrue. Ce gouvernement est le premier à essayer de remédier à ce problème. Peut-être de manière insuffisante et trop lente, mais en tout cas plus que les précédents qui, eux, n'ont rien fait. L'instauration de l'obligation d'installer des rétroviseurs "anti-angle mort" dépend toutefois des règles techniques européennes concernant la construction des camions. En outre, la plupart des camions qui circulent sur nos routes sont de fabrication étrangère. Une directive européenne est dès lors nécessaire.

Une enquête a démontré que l'usage du rétroviseur "anti-angle mort" réduira le nombre

Of men het graag heeft of niet – en ik geef toe dat ik het niet graag heb –, de verplichting van de dodehoekspiegel, zowel op nieuwe als op oude vrachtwagens in België, is afhankelijk van de Europese technische reglementering inzake de productie van vrachtwagens. In België wordt slechts een vrachtwagenmerk geproduceerd. Bovendien circuleert een groot deel buitenlandse vrachtwagens op onze wegen, met een buitenlandse nummerplaat. De uiteindelijke oplossing moet aldus op Europees niveau worden doorgedrukt.

Terzake werden tal van ernstige onderzoeken uitgevoerd, zowel door sommige instellingen als door vrachtwagenconstructeurs, en zij wijzen allemaal uit dat de dodehoekspiegels inderdaad het aantal tragische ongevallen drastisch doen afnemen; men denkt zelfs tussen 60% en 80%.

De symboliek is zwaar beladen en de indruk wordt gewekt alsof de dodehoekspiegel, die weliswaar een belangrijk deel van de oplossing is, het probleem van de baan zal vegen, maar dat zal niet het geval zijn. Het totaal verdwijnen van dat soort ongevallen wordt ook met die bewuste spiegels niet gegarandeerd en dat wordt al eens vergeten.

Een Frans merk denkt eraan de rechterdeur van de vrachtwagens volledig in glas te maken, zoals bij een bus. Dat kan ook helpen. Men denkt eraan sensoren of camera's te plaatsen en de opleggers voortaan met een gesloten chassis uit te rusten omdat ook dat kan helpen.

Daarnaast blijft informatie en sensibilisatie van chauffeurs en zwakke weggebruikers essentieel. We mogen ten slotte ook niet vergeten dat een dringende aanpassing van onze infrastructuur en onze kruispunten absoluut noodzakelijk is. Ik verwijst naar een kruispunt in mijn eigen regio, in Halle. Collega Pieters is er niet, maar ik spreek over het kruispunt van de Edingse steenweg en de Bergense steenweg, waar in de buurt verschillende grote vervoersbedrijven zijn gevestigd. Dat kruispunt was jaarlijks berucht voor het aantal dodehoekongevallen. Sinds een jaar gebeuren daar geen dodehoekongevallen meer, niet omdat al die bedrijven ineens met die spiegels rijden, maar omdat men de inrichting van het kruispunt drastisch heeft aangepast om dat soort ongevallen onmogelijk te maken. Ook op dat vlak heeft de overheid een belangrijke verantwoordelijkheid.

Niets belet de vervoersector om zelf meer aandacht voor die problematiek te hebben en nu reeds tot die veralgemeende plaatsing over te gaan. Trouwens, ik zou erop willen wijzen dat de bedrijven die de spiegels produceren zelf vaststellen dat de verkoop van die spiegels wel degelijk drastisch is toegenomen.

Mevrouw de minister, ik zou u eigenlijk drie dingen willen vragen. Kunt u de vereiste koninklijke besluiten zo vlug mogelijk klaar hebben? Kunt u overleg plegen met de vervoersector over een vrijwillige invoering van de dodehoekspiegel, nog voor er een Europese regelgeving is uitgewerkt? Ik wijs ook op de informatiecampagnes voor bestuurders en andere weggebruikers. Ik denk aan de scholen. Nog te veel kleine kinderen gaan op kruispunten met hun fiets argeloos naast die grote mastodonten staan. Ik wil u vragen om die informatiecampagnes niet alleen voort te zetten, maar ze ook te intensifiëren.

d'accidents de 60 à 80 %. Ce dispositif apporte donc une solution partielle au problème, mais des accidents continueront pourtant à se produire. C'est pourquoi l'on envisage d'autres interventions comme le placement de portes vitrées dans les cabines, le placement de capteurs et de caméras, l'utilisation de châssis fermés pour les semi-remorques et une série de travaux d'infrastructure. L'information et la sensibilisation des usagers de la route - les chauffeurs de camions comme les cyclistes - doivent être intensifiées. J'espère que la ministre préparera les arrêtés royaux aussi rapidement que possible.

01.10 Ludo Van Campenhout (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik moet collega Valkeniers verontschuldigen, die hier graag aanwezig was geweest. Op dit moment – twee minuten voor zeven – is hij in het huwelijk aan het treden, collega's. Ik wou u dat even meedelen.

01.11 Paul Tant (CD&V): Het is toch niet van moeten?

01.12 Ludo Van Campenhout (VLD): Als het van moeten zou zijn, dan kan dat in een liberale partij, collega's.

Collega's, het is altijd aangenaam om tussenbeide te komen over een dossier waarover wij het eigenlijk eens zijn, over de grenzen van meerderheid en oppositie heen. Mijnheer de voorzitter, bij de besprekingen in de commissie is gebleken dat iedereen het over het principe van de invoering van de dodehoekspiegel absoluut eens is. Het is natuurlijk de taak van de oppositie om verder te gaan dan het onmiddellijk haalbare en zich vragen te stellen bij de timing en de praktische invoering. Ten gronde, mevrouw de minister, zijn we het allemaal eens, wat de unanieme goedkeuring van de resolutie ook aantoont.

Collega Vanoost heeft reeds uitvoerig uw inspanningen in verband met de Europese initiatieven geschetst. De Belgische regering heeft geanticipeerd op de goedkeuring van Europese maatregelen en de omzetting ervan. We beschikken reeds over een koninklijk besluit tot verplichting van de plaatsing van systemen, tot verbreding van het gezichtsveld voor alle nieuwe vrachtwagens zwaarder dan 3,5 ton en voor autocars en autobussen.

De federale regering heeft zelf al het goede voorbeeld gegeven. Met een rondzendbrief heeft minister Durant de installatie van dodehoekspiegels verplicht op vrachtwagens die ressorteren onder de federale overheid. In alle bestekken tot aankoop van vrachtwagens door de federale overheid zijn deze bepalingen opgenomen. Alle aannemers die werken uitvoeren voor de federale overheid worden verplicht hun vrachtwagens uit te rusten met een dodehoekspiegel. Het is de verdienste van de regering dat zij met rondzendbrieven in heel Vlaanderen en België alle openbare besturen en overheidsbedrijven gesensibiliseerd heeft om hun vrachtwagens uit te rusten met dodehoekspiegels. Overal in het land hebben gemeenten en intercommunales hun eigen vrachtwagens reeds uitgerust met dodehoekspiegels. Dat is onder meer het geval bij de intercommunale van de stad Lokeren die haar aannemers verplicht dodehoekspiegels aan te brengen. De stad Antwerpen heeft dat eveneens gedaan. Alle openbare besturen en overheidsbedrijven rijden zelf met dodehoekspiegels en verplichten hun aannemers hetzelfde te doen. Wat sensibilisatie en voluntarisme – iets waar de CD&V in gelooft – betreft, werd vooruitgang geboekt.

Ondertussen zet de regering haar onderhandelingen voort met de vervoersector om de in verkeer gebrachte vrachtwagens uit te rusten met een dodehoekspiegel tegen 2003 en zeker tegen 2004. Mijnheer Leterme, u gelooft in het voluntariaat, in de markt en de sector van het vrachtverkeer. Als de sector akkoord gaat om vroeger dan 2004 vrijwillig te rijden met de dodehoekspiegel kan dit Parlement dat alleen maar toejuichen. Het siert de minister dat zij volop in

01.12 Ludo Van Campenhout (VLD): M. Valkeniers s'est fait excuser. Il convole actuellement en justes noces.

La majorité et l'opposition sont d'accord sur la nécessité d'instaurer l'obligation, pour les poids lourds, d'être équipés d'un rétroviseur "anti-angle mort". Il est donc probable que cette résolution sera adoptée à l'unanimité.

Les efforts du gouvernement belge portent leurs fruits. La Belgique a anticipé la réglementation européenne. L'arrêté royal rendant obligatoire l'équipement de tous les camions d'un rétroviseur "anti-angle mort" est prêt. Une circulaire rend le rétroviseur obligatoire pour tous les camions au service des autorités fédérales et utilisés par les entrepreneurs travaillant pour ces dernières. Les autorités locales non plus ne restent pas à la traîne. La campagne de sensibilisation a donc porté ses fruits. Entre-temps, les négociations avec le secteur sont en cours et l'instauration d'une obligation généralisée serait réalisable en 2004.

L'adoption d'un amendement de Monsieur Ansoms, dont nous avons tous apprécié la collaboration constructive à ce projet, illustre l'unanimité qui règne au sein du Parlement au sujet de ces textes.

bespreking is met de vervoersector om de dodehoekspiegel eventueel vroeger dan de voorziene datum van 2004 vrijwillig te plaatsen.

Collega's, de unanimiteit en de gemeenschappelijke bekommernis die in de commissie is gebleken en wellicht vandaag in deze plenaire vergadering zal bevestigd worden werd weerspiegeld in de unanieme goedkeuring van de amendementen van de heer Ansoms die terecht zeer bekommerd is over de verkeersveiligheid. Zijn twee amendementen strekken ertoe voor 1 september te zorgen dat alle mogelijke praktische maatregelen worden genomen om de besluiten en de rondzendbrieven in de praktijk te kunnen uitvoeren en om in de opleiding van vrachtwagenchauffeurs het gebruik van de dodehoekspiegel op te nemen. Dat waren zeer constructieve amendementen. De commissie heeft ze dan ook unaniem aanvaard.

01.13 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mag ik aan de heer Van Campenhout vragen of hij dezelfde positieve ingesteldheid zal hebben ten opzichte van de twee amendementen die ik vandaag heb ingediend?

01.14 Ludo Van Campenhout (VLD): Mijnheer Ansoms, ik verwachtte me aan die vraag. In mijn inleiding heb ik gesteld dat het aangenaam is resoluties te behandelen waarover iedereen het eens is. Ik heb er echter aan toegevoegd dat het de taak van de oppositie is om verder te gaan dan het haalbare.

Ik denk dat uw amendementen in de commissie constructief en haalbaar waren. Wij hebben ze dan ook unaniem goedgekeurd. Ik denk dat uw amendementen vandaag zeer constructief zijn, maar minder haalbaar. Daarom kunnen wij ze jammer genoeg niet goedkeuren.

01.15 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Mijnheer Van Campenhout, deze regering is intussen drie jaar bezig. Bent u bereid de bespreking eventueel één week uit te stellen en in de commissie opnieuw voort te zetten, zodat die twee amendementen van collega Ansoms grondig kunnen worden bekeken? We stellen het één week uit en kunnen dan volgende week definitief erover stemmen. Wij zijn er intussen drie jaar mee bezig. Ik stel voor dat we nog één week terug naar de commissie gaan om die belangrijke amendementen van collega Ansoms te bespreken. We kunnen dan volgende week inderdaad met unanimiteit dit voorstel bespreken.

01.16 Jos Ansoms (CD&V): Ik denk dat het voorstel van collega Mortelmans zeer zinvol is. Op het ogenblik dat wij deze resolutie en het wetsvoorstel van mevrouw Brepoels bespraken, waren wij immers niet in het bezit van het advies van de Vlaamse regering. De Vlaamse regering heeft op 24 mei een advies op het ontwerp van koninklijk besluit uitgebracht, waarin zij namens uw partij, namens de SP.A en ik vermoed namens Agalev – ik heb de tekst bij me – gunstig advies geeft voor het gebruik van zichtveldverbeterende systemen bij vrachtwagens en autobussen. Volgens het ontwerp moeten nieuwe

01.13 Jos Ansoms (CD&V): J'espère pouvoir compter sur la même attitude positive pour les deux amendements que j'ai encore présentés aujourd'hui.

01.14 Ludo Van Campenhout (VLD): La mission de l'opposition consiste naturellement à obtenir le maximum mais le gouvernement doit rester dans les limites du possible. Les amendements que vous avez présentés aujourd'hui sont sans nul doute constructifs mais ils seront plus difficiles à concrétiser que ceux présentés en commission.

01.15 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Le bon sens exigerait que l'on reporte la discussion à la séance plénière de la semaine prochaine, de sorte que les amendements de Monsieur Ansoms puissent être préalablement commentés en commission. Nous travaillons sur ce dossier depuis trois ans et une semaine de plus ou de moins ne changera pas grand-chose à l'affaire.

01.16 Jos Ansoms (CD&V): Le 24 mai, le projet d'arrêt royal relatif au nouveau système de rétroviseurs et à son application à tous les bus existants a reçu un avis favorable du gouvernement flamand. La proposition de Monsieur Mortelmans de réexaminer les amendements en

voertuigen van dat type worden voorzien van dergelijke systemen. De Vlaamse regering dringt er echter op aan dat ook bestaande autobussen en vrachtwagens worden verplicht dergelijke systemen te installeren. Op 24 mei werd dat door de Vlaamse regering gevraagd en dus zou het voorstel van de heer Mortelmans zeer zinvol zijn. Laten we dit advies even in de commissie bekijken en eventueel die amendementen opnieuw unaniem goedkeuren.

commission me paraît donc pleinement justifiée.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Campenhout, de heer Vanoost wenst ook nog een woord te zeggen. U ziet dat u veel succes hebt.

01.17 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, zoals collega Ansoms het zo goed heeft gezegd, wil ik beamen dat het Vlaams Gewest wel degelijk een positief advies op dit voorstel van koninklijk besluit heeft gegeven.

(...): (...)

01.18 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dat is flauw. Ik lees de hele tekst van de beslissing van de Vlaamse regering. Zij dringt erop aan ook de bestaande autobussen en vrachtwagens te verplichten.

01.19 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Van mij mag het morgen verplicht zijn, hoor. Daar gaat het echter niet over. Iedereen is het daarover eens. Zoals collega Van Campenhout heeft gezegd, het is intellectueel niet eerlijk dat u dit wil pushen, terwijl u weet dat indien wij een dergelijke maatregel zouden invoeren, die op Europees niveau zou worden geschrapt.

01.19 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Le gouvernement flamand a en effet rendu un avis favorable sur ce projet d'arrêté royal. La mesure que Monsieur Ansoms propose serait suspendue au niveau européen, et il le sait très bien!

01.20 Jos Ansoms (CD&V): Dat is niet waar.

De **voorzitter**: Laat de heer Van Campenhout zijn uiteenzetting nu voorzetten.

01.21 Ludo Van Campenhout (VLD): Collega Mortelmans, zoals gezegd hebben wij deze amendementen, die vandaag voorliggen, voldoende kunnen bestuderen. U kunt misschien voortaan, voor uw betoog, het Belgisch Staatsblad lezen, zodat u weet welke wetsontwerpen over verkeersveiligheid reeds van kracht zijn.

01.21 Ludo Van Campenhout (VLD): Par ailleurs, de nombreux arrêtés royaux relatifs à la sécurité routière ont déjà été publiés au *Moniteur belge*.

(...)

01.22 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik zou graag van de heer Van Campenhout vernemen welk wetsontwerp met betrekking tot de verkeersveiligheid reeds in het Staatsblad is verschenen. Dan zal ik grif toegeven dat ik een fout heb gemaakt.

01.22 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Lesquels donc?

01.23 Ludo Van Campenhout (VLD): Dan moet u de minister interpellieren en niet mij. (*Gelach*)

01.16 Ludo Van Campenhout (VLD): Cela, il faudra le demander à la ministre. (*Rires*)

01.24 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Mijnheer Van Campenhout, (...).

De **voorzitter**: Het is ook een materie die nogal vaak bij koninklijk besluit wordt geregeld.

01.25 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, on dit bien souvent que le parlement travaille mal et vote des lois mal ficelées... Comme l'a rappelé M. Bellot à la tribune, je tiens également à dire qu'il s'agit d'un bon travail législatif et que l'on ne peut pas changer les arrêtés royaux par des lois. En l'occurrence, on respecte la norme juridique. Il faut être clair et honnête à propos du travail qui a été réalisé.

01.25 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Men beweert vaak dat het parlement geen goed werk levert. Maar zoals de heer Bellot het al heeft gezegd, werd er hier degelijk werk geleverd: de rechtsnorm werd immers gerespecteerd.

Le **président**: C'est une vieille histoire, madame! Je m'en souviens. On en parlait déjà quand j'étais en charge du département des Communications.

01.26 Ludo Van Campenhout (VLD): Mijnheer de voorzitter, collega's, de dodehoekspiegel moet er komen, of die er komt door wetsontwerp of door een wetsvoorstel, maakt niet uit. Ik dacht dat dit legistieke debat in de commissievergadering was uitgeput. Het is duidelijk dat wij dat willen invoeren met een koninklijk besluit. In de constructieve houding die deze meerderheid eigen is, hebben wij het amendement van collega Ansoms goedgekeurd om dat al te doen vóór 1 september 2003.

Volgens mij zijn alle voorwaarden dus in een constructieve houding vervuld om ervoor te zorgen dat Belgische vrachtwagens uiterlijk in 2004, maar met medewerking van de sector al in 2003, worden uitgerust met dodehoekspiegels. Zeer duidelijk spreek ik over Belgische vrachtwagens. Dat zijn dus niet alle vrachtwagens die in België rijden. Ik denk dat wij terzake dus inspanningen moeten leveren om tot een uniforme Europese regeling te komen. België is namelijk een transitland. Het is niet omdat België nu een voorsprong zal nemen inzake het gebruik van de dodehoekspiegel, dat wij de Europese partners niet moeten sensibiliseren om ook hun vrachtwagens uit te rusten met een dodehoekspiegel.

Mijnheer Ansoms, zoals gezegd, keuren wij die resolutie unaniem goed, evenals de constructieve en haalbare amendementen uit de commissievergadering. De vandaag ingediende amendementen die constructief zijn, maar niet haalbaar, kunnen wij jammer genoeg niet goedkeuren. In ieder geval, vandaag wordt een belangrijke unanieme stap gezet tot de bevordering van de verkeersveiligheid in ons land.

01.27 Minister Isabelle Durant: Mijnheer de voorzitter, dames en heren, jaarlijks worden enkele tientallen fietsers en bromfietsers gedood of zwaargewond. Daaraan heeft iedereen herinnerd. De regering heeft alles gedaan en zal alles doen opdat België de eerste lidstaat wordt die een concrete verplichting oplegt tot het uitrusten met spiegels of camera's van vrachtwagens en bussen.

Over het Belgisch voorzitterschap kan ik het volgende garanderen. België heeft van het voorzitterschap van de Europese Unie gebruik gemaakt om de problematiek van de dode hoek als prioriteit op de Europese agenda te plaatsen. Neem mij niet kwalijk, maar de verplichte uitrusting van voertuigen is op de eerste plaats een Europese bevoegdheid. Dat is zeker zo als er sprake is van dwingende richtlijnen, wat geldt voor achteruitkijkspiegels. Op onze wegen zijn meer dan de helft van de vrachtwagens afkomstig uit het

01.27 Isabelle Durant, ministre: Chaque année, l'absence de rétroviseurs couvrant l'angle mort fait des victimes. Le gouvernement souhaite que la Belgique soit le premier Etat membre qui rende ces rétroviseurs ainsi que les caméras obligatoires. Nous mettons par ailleurs tout en œuvre pour que ce thème figure en ordre utile à l'agenda européen. L'équipement des véhicules constitue en premier lieu une compétence ressortissant à l'Europe. Le 7

buitenland, uit Europa of zelfs uit de hele wereld. Onder onze invloed en druk keurde de Europese Commissie op 7 januari 2002 die aanpassing van de betrokken Europese richtlijn goed. Ondertussen is dat voorstel onder onze druk ook al goedgekeurd door het Europees Parlement. Nu wordt dat voorstel bestudeerd door de Europese Raad. Dat is niet mijn raad, maar de raad Interne Markt. Daarbij moet ik echter een slecht voorteken betreuren. Een andere lidstaat, met name Italië, tracht die beslissing te vertragen. Desondanks zal de Belgische regering op een zo snel mogelijke goedkeuring blijven aandringen, waardoor die druk kan wegvallen.

Au niveau belge, sur ma proposition, plusieurs modifications de la réglementation technique ont été adoptées; elles rendront obligatoire l'équipement des bus et des camions par des systèmes d'amélioration de la visibilité à partir du 1^{er} juillet 2003 pour les nouveaux modèles et du 1^{er} juillet 2004 pour tous les nouveaux véhicules. Ces délais doivent permettre aux constructeurs de revoir la conception de la cabine et de l'adapter.

Ces textes ont fait l'objet, à quelques détails près, d'un avis positif de la Commission Administration-Industrie, conformément à la procédure requise. Ils ont pu être transmis aux régions, le 29 mars dernier, pour avis.

Madame Brepoels, on peut regretter qu'il y ait des régions et qu'elles mettent du temps à donner leur avis! Toutes les régions ont remis leur avis et la Région flamande en dernier lieu, c'est-à-dire le 2 mai. Je le regrette. Je n'ai pas pu avancer plus tôt dans le dossier. Vous disiez que l'on perd du temps. Je suis désolée mais il y a des procédures et elles doivent être respectées.

Le dossier sera incessamment envoyé au Conseil d'Etat. Je maintiens le cap malgré le recours introduit par l'Italie auprès de la Commission européenne pour contester la date d'entrée en vigueur du texte belge en application de l'article 9 de la directive 98/34/EC.

Op mijn voorstel werd in oktober van 2001 door de Ministerraad ook beslist om, naast de initiatieven die werden genomen op Europees vlak inzake de dodehoekspiegel voor vrachtwagens, erop toe te zien dat alle vrachtwagens van het wagenpark van de federale overheidsdiensten een adequate uitrusting krijgen. In januari 2002 keurde de Ministerraad een rondzendbrief goed. De heer Van Campenhout heeft daar samen met anderen reeds over gesproken. Die rondzendbrief voorziet in de verplichte installatie van gezichtsveldverbeterende systemen op vrachtwagens van meer dan 3,5 ton toebehorend aan de Staat en de ervan afhangende instellingen van openbaar nut tegen midden 2003. De rondzendbrief bepaalt ook dat de verplichting wordt opgenomen in alle bestekken tot aankoop van de bedoelde voertuigen. De rondzendbrief werd op 16 februari 2002 gepubliceerd.

De tweede rondzendbrief, die door de Ministerraad op 30 januari 2002 werd goedgekeurd, bepaalt dat de bestekken voor de overheidsopdrachten voor werken of vervoer een clausule moeten bevatten die eist dat de gebruikte vrachtwagens met dodehoekspiegels of camera's worden uitgerust. Die rondzendbrief werd op 20 maart 2002 gepubliceerd en trad in werking op 1 mei.

janvier, la Commission européenne a adopté la proposition. Le Parlement lui a ensuite emboîté le pas. Le Conseil des ministres examine actuellement cette proposition. Je puis uniquement regretter que l'Italie tente de retarder la mise en œuvre de cette décision.

De Belgische overheid heeft verscheidene technische aanpassingen goedgekeurd om de zichtbaarheid te verhogen. De constructeurs krijgen de tijd om de voertuigen aan te passen. Alle Gewesten hebben hun advies uitgebracht. Het dossier zal onverwijld aan de Raad van State worden voorgelegd, ondanks het door Italië aangetekende beroep.

En outre, le Conseil des ministres a décidé de rendre obligatoire, d'ici à la mi-2003 et par le biais d'une circulaire, les systèmes améliorant la visibilité pour le parc automobile de l'Etat et des institutions publiques. Le cahier des charges de tous les marchés publics devra également contenir une disposition stipulant que les poids-lourds utilisés dans le cadre de la réalisation de travaux devront être équipés de rétroviseurs couvrant l'angle mort.

Een en ander wordt in België aangemoedigd met een krediet van 500.000 euro. Daardoor wordt de technische keuring gratis. Die maatregel is sinds 1 mei jongstleden van kracht. Het bestaande voertuigenpark moet tegen medio 2003 aan de nieuwe technische eisen voldoen. Tot slot voeg ik er nog aan toe dat sommige die datum betwisten en daarvoor naar het in Nederland toegepaste systeem verwijzen.

Le gouvernement néerlandais a encouragé l'installation volontaire de rétroviseurs couvrant l'angle mort par le biais de subventions. Les préoccupations électorales ne sont sans doutes pas étrangères à sa décision de rendre cet

"Last but not least", il existe en Belgique un système de subventions et d'encouragements pour les camions existants afin d'inciter la mise en place de ce système. A cet effet, nous avons conclu avec le conseil d'administration du fonds de l'inspection automobile, l'octroi d'un crédit de 500.000 euros qui se traduira par la gratuité du passage au contrôle technique. Cette mesure est d'application depuis le 1^{er} mai dernier.

Une première évaluation est prévue avec le secteur du transport routier le 10 juin, dans quelques jours donc et, ensuite, nous travaillerons ensemble à l'extension de la mesure au parc existant, qui doit être équipé pour la mi-2003.

Pour terminer, je voudrais évoquer avec vous la thèse de ceux qui estiment que nous pourrions rendre rapidement obligatoire cette installation sur les véhicules existants à partir de 2003 et qui se réfèrent à une mesure qui aurait été prise par les Pays-Bas.

Het Nederlands beleid is tot nu toe steeds gericht geweest op een vrijwillige installatie die sinds 1999 met een subsidieregeling wordt aangemoedigd. Dat is nu ook het geval bij ons.

Op 26 april 2002 heeft de Nederlandse regering de balans opgemaakt van de reeds geleverde inspanningen. Zij heeft op basis daarvan beslist om, deels uit electorale overwegingen vlak voor de verkiezingen, over te gaan tot de invoering van de verplichting om alle Nederlandse vrachtwagens tegen 1 januari 2003 uit te rusten met een dodehoekspiegel. Uit de informatie waarover ik beschik, leid ik af dat de technische details van de regeling nog moeten worden uitgewerkt, dat deze tekst nog aan beide kamers moet worden voorgelegd en nog voor advies aan de Raad van State en de Europese Commissie moet worden bezorgd. Ik verneem ook dat deze zogenaamde verplichting niet kan worden hardgemaakt. Een vrachtwagen die tegen 2003 niet met een dodehoekspiegel of een camera wordt uitgerust en die aan de geldende normen van de bestaande richtlijnen over achteruitkijkspiegels beantwoordt, moet door de Nederlandse overheid tot het verkeer worden toegelaten. Er is trouwens grote twijfel bij de Nederlandse juristen of de Europese Commissie met dit Nederlands initiatief akkoord zal gaan. Er is immers zeer grote weerstand bij sommige lidstaten.

Mevrouw Brepoels, dat heeft niets te maken met de wil van de regering om de economie op de verkeersveiligheid te laten primeren. Dat heeft te maken met haalbaarheid. La bonne conscience is natuurlijk belangrijk voor ons. Dat is voor iedereen een groot probleem. Ik wil in naam van la bonne conscience echter geen maatregel nemen die enkele maanden later kan worden afgeschaft.

Ik wijs ook op het feit dat een oplossing van het dodehoekprobleem niet beperkt kan blijven tot een betere uitrusting van vrachtwagens en bussen, zoals de heer Vanoost zei. Dat is natuurlijk een belangrijke maatregel die er zo vlug mogelijk moet komen. Wij weten echter dat andere maatregelen ook kunnen helpen. Er zijn volgehouden inspanningen nodig om fietsers en bromfietzers te sensibiliseren voor het gevaar van de dode hoek. De verkeersinfrastructuur moet zodanig worden ingericht dat de onderlinge zichtbaarheid tussen weggebruikers wordt gegarandeerd.

aménagement obligatoire pour 2003 pour tous les camions et bus. On peut toutefois se demander si cette mesure est réalisable. Elle doit encore être adoptée par les deux chambres et soumise à l'avis du Conseil d'Etat et à la Commission européenne. C'est surtout l'accord de cette dernière qui renferme le plus d'incertitudes. Jusqu'à nouvel ordre, les camions qui répondent aux règles actuelles doivent être autorisés à circuler sur le territoire.

Il est donc faux de prétendre que le gouvernement belge fait preuve de mauvaise volonté. En effet, à quoi bon prendre des mesures si elles sont annulées quelques mois plus tard? Du reste, le rétroviseur couvrant l'angle mort n'est pas la panacée.

Er moet met redelijke termijnen worden gewerkt, temeer daar België in deze materie een voortrekkersrol vervult. Als de termijn te kort is, zou de verplichting kunnen worden opgeheven. We moeten de Europese normen naleven opdat deze maatregel zou gelden voor alle vrachtwagens op de Belgische wegen.

De bestuurders van vrachtwagens en bussen moeten in hun opleiding rekening leren houden met het probleem van de dode hoek. Wij hebben dit element behandeld tijdens de bespreking van deze resolutie in de commissie voor de Infrastructuur.

En conclusion, le gouvernement ne fléchira pas dans sa détermination à devenir un précurseur dans ce domaine, dans des délais rapides mais tenables.

Il faut éviter de se donner bonne conscience aujourd'hui en choisissant une date plus précoce qui risquerait d'aboutir à une abolition de cette obligation, auquel cas je vous assure qu'au niveau des citoyens et des victimes, le message serait largement contre-productif.

Tout sera fait pour avancer mais il faut tenir compte d'un certain nombre d'éléments pour arriver à ce que cette obligation soit valable pour tous les camions qui roulent sur nos routes, les camions européens et étrangers y compris.

Il est vrai qu'il faut tenir compte à la fois d'un calendrier de procédure belge et d'un calendrier européen. Sous prétexte de vouloir faire vite et fort, nous risquerions de voir les règles européennes abroger notre décision.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1742/4)**
Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1742/4)**

Ingediend amendement:
Amendement déposé:

- 4: *Jos Ansoms. (1742/5)*

01.28 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik ga nog een poging doen om de collega's op een positieve manier ervan te overtuigen om mijn amenderingen goed te keuren. Het gaat hier over een resolutie en niet over een wettekst. Wij richten een aanbeveling tot de regering, opdat zij een koninklijk besluit zou uitvaardigen in verband met de verplichting van de dodehoekspiegel. Ik vraag in mijn twee amenderingen dat de ingangsdatum vervroegd wordt van 1 januari 2004 naar 1 januari 2003. Het kan zijn dat er op Europees niveau problemen komen, maar het is niet zeker. Mevrouw de minister heeft zelf verwezen naar een Nederlands initiatief. De paarse regering heeft er toch zelf een wetsontwerp ingediend, onwetend over wat Europa gaat zeggen. Laten wij dat ook doen. Mijnheer Vanoost, ik verwijs daarbij naar andere dossiers, bijvoorbeeld de problematiek van de kwetsbare gebieden die in het Vlaams Parlement en door de Vlaamse regering werden behandeld. De Vlaamse regering dient toch ook een dossier bij Europa in, niet wetende of Europa daarmee akkoord zal gaan, maar zij doet het toch. Waarom kan dat niet in een dossier over een belangrijk probleem van verkeersveiligheid? Ik dring erop aan dat we de

01.28 Jos Ansoms (CD&V): Cet amendement vise à recommander au gouvernement de rendre obligatoire le rétroviseur « angle mort » et d'avancer l'entrée en vigueur de cette mesure à 2003. En effet, il n'est pas du tout certain que l'Europe fasse des difficultés. Les Pays-Bas, eux, osent prendre une telle mesure. Pourquoi pas nous?

En outre, par cet amendement, nous demandons à la ministre Durant d'accéder avant le 1^{er} septembre à la demande de la Région flamande, soutenue aussi par les libéraux et les écologistes au Parlement flamand, d'instaurer

regering aanbevelen om de ingangsdatum op 1 januari 2003 vast te leggen.

obligatoirement le rétroviseur « angle mort » pour les camions et les autobus.

Ten tweede, de verplichting moet ook gelden voor de in gebruik zijnde vrachtwagens. Het is toch niet onbelangrijk dat het belangrijkste gewest van ons land, het Vlaamse Gewest, expliciet aan mevrouw Durant vraagt om de verplichting ook op te leggen voor de in de gebruik zijnde vrachtwagens en autobussen. Is het dan abnormaal dat wij in een aanbeveling aan de regering vragen om dat voorstel, komende vanuit de Vlaamse regering en gesteund door uw partij, door de SP.A en door de VLD, op te laten nemen in een koninklijk besluit dat nog moet worden opgesteld en moet verschijnen vóór 1 december 2002.

Dat is wat wij vragen in het belang van de verkeersveiligheid. Ik zou het echt niet begrijpen indien u en de meerderheidspartijen die wijzigingen niet goedkeuren.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement wordt aangehouden.
Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het aangehouden amendement en over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.
Le vote sur l'amendement réservé et sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

02 **Prise en considération de propositions**

02 **Inoverwegingneming van voorstellen**

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

03 **Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:**

- de heer Jo Vandeurzen over "de verklaringen betreffende de maatregelen die de regering zal nemen naar aanleiding van de evaluatie van de snel-Belg-wet" (nr. 1287)

- de heer Bart Laeremans over "de gevolgen die de regering zal verbinden aan de evaluatie van de snel-Belg-wet" (nr. 1289)

03 **Motions déposées en conclusion des interpellations de:**

- M. Jo Vandeurzen sur "les déclarations concernant les mesures que prendra le gouvernement à la suite de l'évaluation de la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation" (n° 1287)

- M. Bart Laeremans sur "les conséquences que le gouvernement tirera de l'évaluation de la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation" (n° 1289)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 27 mei 2002.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Justice du 27 mai 2002.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/362):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Jo Vandeurzen, Tony Van Parys en Yves Leterme;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bart Laeremans;

- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Fauzaya Talhaoui en de heren Guy Hove en Hugo Coveliers.

Trois motions ont été déposées (n° 25/362):

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Jo Vandeurzen, Tony Van Parys et Yves Leterme;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Bart Laeremans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Fauzaya Talhaoui et MM. Guy Hove et Hugo Coveliers.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

03.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, collega's, de VLD zit met een probleem. Het nationaliteitsdebat was nog maar net achter de rug of VLD-minister Verwilghen werd publiek teruggefloten door PS en Ecolo omdat de parketten geen blokkeringrecht mochten krijgen bij de nationaliteitsvererving van dubieuze personen. Het zielige compromis is nu dat de parketten de dossiers hoogstens acht weken zullen mogen tegenhouden, met alle veiligheidsrisico's van dien. Inzake de jeugdcriminaliteit is het al even pijnlijk voor de witte ridder. PS en Ecolo hebben ervoor gezorgd dat het voorontwerp van Verwilghen vervallen is, in de prullenmand is beland. De achterhaalde en lakse beschermingsidee blijft alles domineren en op het terrein zelf zal er geen sprake zijn van enige verbetering.

In het dossier van de taalwetten in Brussel en de toegevoegde rechters hebben PS, Ecolo en MR het zelfs zo ver gekregen dat Verwilghen het engagement dat hij namens de hele regering had aangegaan en waartoe hij zich schriftelijk had verbonden, met name om de toevoeging van tientallen eentalig Franstalige rechters te beperken in de tijd, heeft moeten inslikken. Een pijnlijker vernedering was moeilijk denkbaar. Gisteren kwam dan de klap op de vuurpijl.

Net zoals Durant Heinzmann nooit had mogen benoemen, zo had Verwilghen Timmermans nooit mogen benoemen, want deze dame was manifest onbekwaam. Bovendien is het nu overduidelijk dat de dienst Veiligheid van de Staat helemaal niet gewapend is tegen het snel oprukkende islamfundamentalisme, onder meer omdat u, Verwilghen, er in de regering maar niet in slaagt de nodige budgetten binnen te halen. Elke dag wordt duidelijker dat de VLD door de zwakheid en ruggengraatloosheid van Verwilghen met een indrukwekkend geloofwaardigheidsprobleem zit, uitgerekend in het zo belangrijke domein van justitie en veiligheid.

Collega's van de VLD, doe zo maar voort. Hoe langer u deze minister handhaaft, hoe erger het voor u en voor uw partij zal worden.

03.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Le VLD a un problème dans la personne du ministre Verwilghen. Il vient d'être rappelé à l'ordre au sujet du droit de blocage des parquets dans le cadre de la procédure d'octroi de la nationalité. A l'intervention des partis francophones et des formations de gauche, les parquets disposent à l'heure actuelle de maximum huit semaines pour examiner les dossiers. Ce délai est insuffisant, ce qui n'est pas sans risques. Le projet de loi Verwilghen sur la criminalité des jeunes a fini au panier, parce que la coalition arc-en-ciel est trop attachée à une approche laxiste et protectionniste de la jeunesse. Sous la pression des francophones, le ministre a également dû renoncer à limiter dans le temps le rôle des juges de complément à Bruxelles. Il s'est récemment avéré qu'une personne occupant une fonction de premier rang à la Sûreté de l'Etat n'était pas à la hauteur de sa tâche. Elle n'aurait jamais dû être nommée. La Sûreté de l'Etat ne dispose pas des moyens financiers nécessaires pour accomplir sa mission, ce qui relève de la compétence du ministre Verwilghen. En deux mots, il est faible et incompétent. Il est pénible de devoir constater que c'est précisément dans un domaine essentiel comme la sécurité que la politique du gouvernement est défailante.

03.02 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, deze interpellaties waren het gevolg van het interessante debat over de evaluatie van de snel-Belg-wet. De minister heeft in de repliek gezegd dat hij het probleem van een te korte adviestertermijn erkende en dat hij daaraan een oplossing zou geven door een rondzendbrief te sturen naar de parketten. Ik heb terzake een drietal opmerkingen.

Ten eerste, wij hadden uiteraard nog heel wat andere kritieken op de snel-Belg-wet. Het is niet omdat men wat zal sleutelen aan een adviestertermijn dat daardoor de fundamentele opmerkingen zijn beantwoord.

Ten tweede, het is zeer belangrijk dat de minister het probleem heeft erkend. Dit probleem heeft ons trouwens allemaal de nodige zorgen gebaard. Zie ook de rechtspraak en de handelingen van de commissie voor de Naturalisaties. Wij zijn blij dat het probleem werd erkend. De klok tikt zodat uitstel terzake niet neutraal is.

Ten derde, wij vragen de gewone motie weg te stemmen omdat het sturen van een rondzendbrief om een wettelijke termijn en de gevolgen van die termijn aan te pakken, is natuurlijk manifest onwettelijk. Wij begrijpen niet dat een minister van Justitie kiest voor een dergelijke koers, tenzij hij natuurlijk de meerderheid in de Kamer wil ontwijken. Dit zal opnieuw aanleiding geven tot grote willekeur en controverse op het terrein omdat de parketten worden geconfronteerd met een wet die duidelijk is en een rondzendbrief die de wet zal bestrijden. In de hiërarchie van de normen is dit natuurlijk onmogelijk. Dit is weer een klap in het gezicht van alle mensen die met behoorlijk bestuur bezig zijn. Dit is andermaal de tegenovergestelde richting inslaan.

Wij vragen uitdrukkelijk de gewone motie niet goed te keuren.

De **voorzitter**:

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	126	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

03.03 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, j'ai pairé avec M. Fred Erdman.

03.03 Raymond Langendries (CD&V): Ik heb een stemafpraak met de heer Erdman.

03.04 Hubert Brouns (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Jan Eeman.

03.04 Hubert Brouns (CD&V): J'ai pairé avec M. Eeman.

03.05 Joke Schauvliege (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Filip Anthuenis.

03.05 Joke Schauvliege (CD&V): J'ai pairé avec M. Anthuenis.

03.06 Marcel Hendrickx (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Jan Peeters.

03.06 Marcel Hendrickx (CD&V): J'ai pairé avec M. Jan Peeters.

04 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Trees Pieters over "de malaise in de Belgische chemie" (nr. 1283)

04 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Trees Pieters sur "le malaise dans l'industrie chimique belge" (n° 1283)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 28 mei 2002.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 28 mai 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/363):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Trees Pieters;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Leen Laenens en de heren Léon Campstein, Serge Van Overtveldt en Maurice Dehu.

Deux motions ont été déposées (n° 25/363):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Trees Pieters;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Leen Laenens et MM. Léon Campstein, Serge Van Overtveldt et Maurice Dehu.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

De **voorzitter**:

Bégin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	125	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

05 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Servais Verherstraeten over "de houding van de regering ten aanzien van de toekomst van de NV Sobelair" (nr. 1280)

05 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Servais Verherstraeten sur "l'attitude du gouvernement en ce qui concerne l'avenir de la SA Sobelair" (n° 1280)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 29 mei 2002).

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des

Communications et des Entreprises publiques du 29 mai 2002).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/364):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Servais Verherstraeten;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jean Depreter, Ludo Van Campenhout en Marcel Bartholomeeussen.

Deux motions ont été déposées (n° 5/364):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Servais Verherstraeten;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Jean Depreter, Ludo Van Campenhout et Marcel Bartholomeeussen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

De **voorzitter**:

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	126	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

06 Wetsontwerp houdende uitbreiding van de mogelijkheden tot inbeslagneming en verbeurdverklaring in strafzaken (1601/7)

06 Projet de loi portant extension des possibilités de saisie et de confiscation en matière pénale (1601/7)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1601/8)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1601/8)**

07 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van deel II, boek II, titel V, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht en tot intrekking van de wet van 7 mei 1999 tot wijziging, wat het tuchtrecht voor de leden van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk

Wetboek (1553/1 tot 8)

07 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la deuxième partie, livre II, titre V, du Code judiciaire relatif à la discipline et rapportant la loi du 7 mai 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux membres de l'Ordre judiciaire (1553/1 à 8)

Stemming over amendement nr. 10 van Tony Van Parys op artikel 9. **(1553/4)**

Vote sur l'amendement n° 10 de Tony Van Parys à l'article 9. **(1553/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 13 van Tony Van Parys op artikel 9. **(1553/4)**

Vote sur l'amendement n° 13 de Tony Van Parys à l'article 9. **(1553/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 5)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 11 van Tony Van Parys op artikel 9. **(1553/5)**

Vote sur l'amendement n° 11 de Tony Van Parys à l'article 9. **(1553/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 16 van Tony Van Parys op artikel 9. **(1553/5)**

Vote sur l'amendement n° 16 de Tony Van Parys à l'article 9. **(1553/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 6)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 9 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 9 adopté.

Stemming over amendement nr. 15 van Tony Van Parys op artikel 12. **(1553/5)**

Vote sur l'amendement n° 15 de Tony Van Parys à l'article 12. **(1553/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 12 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 12 adopté.

Stemming over amendement nr. 14 van Tony Van Parys op artikel 13. **(1553/5)**

Vote sur l'amendement n° 14 de Tony Van Parys à l'article 13. **(1553/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 13 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 13 adopté.

Stemming over amendement nr. 12 van Tony Van Parys op artikel 15. **(1553/4)**

Vote sur l'amendement n° 12 de Tony Van Parys à l'article 15. **(1553/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 15 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 15 adopté.

08 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van deel II, boek II, titel V, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht en tot intrekking van de wet van 7 mei 1999 tot wijziging, wat het tuchtrecht voor de leden van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek (1553/8)

08 Ensemble du projet de loi modifiant la deuxième partie, livre II, titre V, du Code judiciaire relatif à la discipline et rapportant la loi du 7 mai 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux membres de l'Ordre judiciaire (1553/8)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	29	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1553/9)**
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1553/9)**

08.01 **Simonne Leen** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, er was iets mis met de knopjes.

De **voorzitter**: De Kamer neemt aan, het wordt aan de Senaat overgemaakt, en mevrouw Leen zegt dat haar knopje niet gewerkt heeft. Mocht het gewerkt hebben, hoe zou u dan gestemd hebben?

08.02 **Simonne Leen** (AGALEV-ECOLO): Groen.

De **voorzitter**: Groen op groen.

09 **Wetsvoorstel van de heer Yves Leterme en mevrouw Greta D'Hondt tot wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wat de personen betreft die activiteiten mogen verrichten in het kader van een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap (722/1)**

09 **Proposition de loi de M. Yves Leterme et Mme Greta D'Hondt modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en ce qui concerne les personnes autorisées à exercer des activités dans le cadre d'une agence locale pour l'emploi (722/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	93	Oui
Nee	14	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(722/3)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(722/3)**

10 **Voorstel van resolutie van mevrouw Yolande Avontroodt, de heer Hugo Coveliers en mevrouw Maggie De Block betreffende de uitwerking van een behoeftengestuurd palliatief plan (192/7)**

10 **Proposition de résolution de Mme Yolande Avontroodt, M. Hugo Coveliers et Mme Maggie De Block relative au développement d'un plan de soins palliatifs axés sur les besoins du patient (192/7)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(192/8)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(192/8)**

11 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van het wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, om de zichtbaarheid van zwakke weggebruikers voor vrachtwagen- en autocarchauffeurs te verbeteren (overgezonden door de Senaat) **(1375/1)**

11 Proposition de rejet faite par la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du projet de loi modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, en vue d'améliorer la visibilité des usagers vulnérables pour les chauffeurs de camions et d'autocars (transmis par le Sénat) **(1375/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	42	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van verwerping aan. **(1375/2)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. **(1375/2)**

12 Aangehouden amendement van het voorstel van resolutie van mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Lode Vanoost betreffende de uitrusting van vrachtwagens en autocars met een dode- en blindehoekspiegel (dobli) **(1742/4)**

12 Amendement réservé de la proposition de résolution de Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Lode Vanoost concernant l'équipement des camions et autocars de rétroviseurs dits "angle mort" (Dobli) **(1742/4)**

Stemming over amendement nr. 4 van Jos Ansoms **(1742/5)**

Vote sur l'amendement n° 4 de Jos Ansoms **(1742/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

13 Voorstel van resolutie van mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Lode Vanoost betreffende de uitrusting van vrachtwagens en autocars met een dode- en blindehoekspiegel (Dobli) (1742/4)

13 Proposition de résolution de Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Lode Vanoost concernant l'équipement des camions et autocars de rétroviseurs dits "angle mort" (Dobli) (1742/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	81	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	45	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(1742/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(1742/5)**

14 Communications du président

14 Mededelingen van de voorzitter

Le **président**: Chers collègues, je vous annonce que la semaine prochaine, les écrans plasma commenceront à fonctionner.

Ik verzoek u evenwel geduldig te zijn en zin voor vergiffenis aan de dag te leggen indien de zaken niet vlot verlopen.

Chers collègues, je sais que la semaine prochaine, une série de nos collègues ont des obligations importantes.

Ik zal een bijzondere schikking treffen opdat het geen invloed heeft op de stemafspraken en dergelijke.

Volgende week zullen de collega's burgemeesters worden uitgenodigd op het koninklijk paleis. Ik zal trachten een gemeenschappelijk vervoermiddel ter beschikking te stellen, heen en terug.

15 Adoption de l'agenda

15 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.
Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée.
De vergadering is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 19.44 uur. Volgende vergadering donderdag 13 juni 2002 om 14.15 uur.

La séance est levée à 19.44 heures. Prochaine séance jeudi 13 juin 2002 à 14.15 heures.

BIJLAGE
PLENUMVERGADERING
DONDERDAG 06 JUNI 2002

STEMMINGEN

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bourgeois, Brepoels, Colen, Creyf, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Gouty, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Viseur, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Brouns, Decroly, Hendrickx, Langendries, Leen, Schauvliege.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bourgeois, Brepoels, Colen, Creyf, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Gouty, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Viseur, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

ANNEXE
SEANCE PLENIERE
JEUDI 06 JUIN 2002

VOTES

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS

Les membres-De leden: Brouns, Decroly, Hendrickx, Langendries, Schauvliege.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bourgeois, Brepoels, Colen, Creyf, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Viseur, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Brouns, Decroly, Hendrickx, Langendries, Schauvliege.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'haeseleer, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Mortelmans, Paque, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tastenhoye, Timmermans, Van Aparen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Versnick, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne - Niemand

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Ansoms, Brouns, Creyf, D'hondt Greta, Goutry, Hendrickx, Leterme, Pieters Dirk, Schauvliege, Tant, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Arens, Creyf, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Bourgeois, Brepoels, Brouns, Hendrickx, Schauvliege, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Colen, Creyf, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Bourgeois, Brepoels, Brouns, Decroly, Hendrickx, Schauvliege, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bourgeois, Brepoels, Colen, Creyf, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande

Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Frédéric, Genot, Gerken, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Brouns, Hendrickx, Schauvliege.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Colen, Creyf, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Frédéric, Genot, Gerken, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Bourgeois, Brepoels, Brouns, Hendrickx, Schauvliege, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Frédéric, Genot, Gerken, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Colen, Creyf, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Laeremans, Leen, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Arens, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Decroly, Fournaux, Grafé, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Schauvliege, Smets André, Van de Castele, Van Hoorebeke, Van Weert, Viseur, Willems.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Creyf, Dardenne, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, D'hondt Denis, D'hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerken, Giet, Gilkinet, Gobert, Goutry, Grafé, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hondermarcq, Janssens, Lalieux, Langendries, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Milquet, Minne, Paque, Pelzer-Salandra, Pieters Dirk, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Talhaoui, Tant, Timmermans, Van de Castele, Vandenhove, Van der Maelen, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Borginon, Bourgeois, Cortois, Coveliers, De Block, Desimpel, Germeaux, Goris, Hove, Lahaye, Lenssen, Moerman, Philtjens, Smets Tony, Somers, Van Aderen, Van Campenhout, Van Hoorebeke, Versnick.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerken, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Milquet, Minne, Moerman, Mortelmans, Paque, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Dirk, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Timmermans, Van Aderen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Van der Maelen, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Versnick, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne - Niemand

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Le membre-Het lid: Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 12 - Naamstemming nr. 12

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Frédéric, Genot, Gerken, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larrier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Apen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bourgeois, Brepoels, Colen, Creyf, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Viseur, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Brouns, Desimpel, Hendrickx, Langendries, Schavliege.

Vote nominatif n° 13 - Naamstemming nr. 13

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bourgeois, Brepoels, Colen, Creyf, Decroly, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Frédéric, Genot, Gerken, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larrier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Apen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Brouns, Hendrickx, Schauvliege.

Vote nominatif n° 14 - Naamstemming nr. 14

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Frédéric, Gerken, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne - Niemand

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Colen, Creyf, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Viseur, Willems.

INTERNE BESLUITEN

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Olivier Chastel) tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen(nr. 1831/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

2. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Filip De Man en Guy D'haeseleer) houdende de invoering van een bijzondere tegemoetkoming aan gezinnen met kinderen (nr. 1834/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

3. Voorstel van bijzondere wet (de heren Koen Bultinck en Guy D'haeseleer) tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de splitsing van de sociale zekerheid (nr. 1835/1).

DECISIONS INTERNES

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Olivier Chastel) visant à modifier la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux (n° 1831/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

2. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Filip De Man et Guy D'haeseleer) instaurant une allocation spéciale en faveur des ménages avec enfants (n° 1834/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

3. Proposition de loi spéciale (MM. Koen Bultinck et Guy D'haeseleer) modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de la scission de la sécurité sociale (n° 1835/1).

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

4. Wetsvoorstel (de heren Raymond Langendries, Josy Arens en Jean-Jacques Viseur) tot wijziging van artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, tot vaststelling van de voor de afdeling administratie van de Raad van State te volgen procedure (nr. 1837/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

5. Voorstel van resolutie (de heer Ferdy Willems c.s.) betreffende het cultureel erfgoed van de Cypriotische stad Famagusta (nr. 1841/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

6. Voorstel van resolutie (de heren Herman Van Rompuy, Mark Eyskens en Pieter De Crem) betreffende de alarmerende situatie in Oost-Congo op humanitair vlak en op het gebied van het internationaal humanitair recht (nr. 1845/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

4. Proposition de loi (MM. Raymond Langendries, Josy Arens et Jean-Jacques Viseur) modifiant l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques en vue de définir la procédure à suivre devant la section d'administration du Conseil d'Etat (n° 1837/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

5. Proposition de résolution (M. Ferdy Willems et consorts) relative au patrimoine culturel de la ville cypriote de Famagouste (n° 1841/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

6. Proposition de résolution (MM. Herman Van Rompuy, Mark Eyskens et Pieter De Crem) relative à la situation alarmante régnant dans l'est du Congo sur le plan humanitaire et en matière de droit humanitaire international (n° 1845/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures